



## QLIK® ASIAKASSOPIMUS

TÄRKEÄÄ: HYVÄKSYT TÄMÄN SOPIMUKSEN EHDOT JA SITOUUDUT NOUDATTAMAAN NIITÄ RASTITTAMALLA HYVÄKSYMISRUUDUN, LATAAMALLA, ASENTAMALLA, KIRJAUTUMALLA TAI KÄYTTÄMÄLLÄ QLIK-TUOTTEITA. JOS HYVÄKSYT NÄMÄ SOPIMUSEHDOT TYÖNANTAJASI TAI MUUN YRITYKSEN PUOLESTA, TYÖNANTAJASI TAI MUU YHTEISTÖ KATSOTAAN ASIAKKAAKSI TÄMÄN SOPIMUKSEN MUKAISESTI. SINÄ VAKUUTAT, ETTÄ OLET OIKEUTETTU EDUSTAMAAN TYÖNANTAJAASI TAI MUUTA YHTEISTÖÄ JA TEKEMÄÄN TÄMÄN SOPIMUKSEN TYÖNANTAJASI TAI MUUN YHTEISÖN PUOLESTA.

### I. YLEISET EHDOT

**1. Sopimus.** Tämä Sopimus on Asiakkaan ja Qlik-yksikön välillä, joka on yksilöity Tilauslomakkeessa tai tämän Sopimuksen Taulukossa 1 ("Qlik"), ja se sääntelee kaikkien Qlik-Tuotteiden ja -Palveluiden käyttöä, joihin Asiakkaalla on pääsy tai joita Asiakas käyttää.

#### 2. Määritelmät

Ellei termejä ole määritelty muualla tässä Sopimuksessa, isolla alkukirjaimella kirjoitetut Sopimuksessa käytetyt termit määritellään alla.

**2.1. "Sopimus"** tarkoittaa tätä Qlik Asiakassopimusta, jokaista sen liitettä (joka sisällytetään tähän Qlik Asiakassopimukseen viittauksin) ja jokaista Tilauslomaketta Qlikin ja Asiakkaan välillä liittyen Qlik-tuotteiden tai -palveluiden tarjoamiseen.

**2.2. "Valtuutettu kolmas osapuoli"** tarkoittaa kolmatta osapuolta, jolle Asiakas on antanut pääsyn Qlik-tuotteisiin tai oikeuden käyttää sellaisia Qlik-tuotteita, jotka on tarkoitettu Ulkoiseen Käyttöön.

**2.3. "Valtuutettu Jälleenmyyjä"** tarkoittaa jälleenmyyjää, jakelijaa tai muuta kolmatta osapuolta, jonka Qlik on valtuuttanut myymään Qlik-Tuotteita tai -Palveluja.

**2.4. "Valtuutettu Käyttäjät"** tarkoitetaan (a) sitä henkilöä, joka itse hyväksyy tämän Sopimuksen itsensä puolesta; tai (b) työntekijää tai Asiakkaan Valtuutettua Kolmatta Osapuolta, jolle Asiakas on antanut valtuutuksen käyttää Qlik-Tuotteita tämän Sopimuksen ehtojen mukaisesti, ja jolle on myönnetty lisenssi tai käyttäjätunnukset.

**2.5. "Luottamuksellinen Tieto"** tarkoittaa ei-julkista tietoa, jota luovutetaan Osapuolen toimesta tai nimissä tämän Sopimuksen nojalla tai siihen liittyen, ja joka on yksilöity luottamukselliseksi tai joka tulisi kohtuudella ymmärtää luottamukselliseksi tai yrityksen sisäiseksi tiedoksi tiedon luonteesta ja/tai sen luovuttamiseen liittyvistä olosuhteista johtuen. Tieto ei ole Luottamuksellista Tietoa sen osalta kuin se: (i) on yleisesti tarjolla julkisesti muuten kuin tiedon vastaanottaneen Osapuolen tai minkään sen edustajien paljastamana; (ii) oli vastaanottavan Osapuolen tiedossa tai tulee vastaanottavan Osapuolen tietoon muualta kuin luovuttavalta Osapuolelta tai sen edustajilta luovuttavaa Osapuolta sitovaa salassapitosopimusta rikkomatta; (iii) on vastaanottavan Osapuolen itsenäisesti kehittämää ilman, että mitään luovuttavan Osapuolen Luottamuksellista Tietoa on käytetty tai hyödynnetty; tai (iv) joka luovutettiin tietoja luovuttavan Osapuolen toimesta kolmannelle osapuolelle ilman salassapitovelvoitetta. Tiedot saaneella Osapuolella on todistustaakka näiden poikkeusten soveltuvuutta koskeissa erimielisyyksissä. Käytettyjen todisteiden tulee olla selkeitä ja vakuuttavia.

**2.6. "Konsultointipalvelut"** tarkoittaa mitä tahansa konsultointipalveluja, jotka Qlik suorittaa tämän Sopimuksen ehtojen ja soveltuvien Tilauslomakkeiden mukaisesti.

## QLIK® CUSTOMER AGREEMENT

IMPORTANT: BY CHECKING THE ACCEPTANCE BOX, DOWNLOADING, INSTALLING, ACCESSING OR USING QLIK PRODUCTS, YOU ACCEPT AND AGREE TO BE BOUND BY THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT. IF YOU ACCEPT THESE TERMS ON BEHALF OF ANY EMPLOYER OR BUSINESS ENTITY, SUCH ENTITY IS DEEMED THE CUSTOMER HEREUNDER AND YOU REPRESENT AND WARRANT THAT YOU ARE AUTHORIZED TO LEGALLY BIND SUCH ENTITY TO THIS AGREEMENT.

### I. GENERAL TERMS

**1. Agreement.** This Agreement is between Customer and the Qlik entity identified on an Order Form or in Table 1 to this Agreement ("Qlik") and governs the use of all Qlik Products and Services, accessed or used by Customer.

#### 2. Definitions

Unless defined elsewhere in this Agreement, the capitalized terms utilized in this Agreement are defined below.

**2.1. "Agreement"** means this Qlik Customer Agreement, each addendum attached hereto (which is incorporated by reference), and any Order Form(s) between Qlik and Customer for the provision of Qlik Products or Services.

**2.2. "Authorized Third Party"** means any third party authorized by Customer to access and use Qlik Products designated for External Use.

**2.3. "Authorized Reseller"** means a reseller, distributor or other third party authorized by Qlik to sell Qlik Products or Services.

**2.4. "Authorized User"** means (a) in the case of an individual accepting this Agreement on such individual's own behalf, such individual; or (b) an employee or Authorized Third Party of Customer, who has been authorized by Customer to use the Qlik Products in accordance with the terms and conditions of this Agreement, and has been allocated a license or user credentials.

**2.5. "Confidential Information"** means non-public information that is disclosed by or on behalf of a Party under or in relation to this Agreement that is identified as confidential at the time of disclosure or should be reasonably understood to be confidential or proprietary due to the nature of the information and/or the circumstances surrounding its disclosure. Confidential Information does not include information which, and solely to the extent it: (i) is generally available to the public other than as a result of a disclosure by the receiving Party or any of its representatives; (ii) was known or becomes known to the receiving Party from a source other than disclosing Party or its representatives without having violated any confidentiality agreement of the disclosing Party; (iii) is independently developed by the receiving Party without the use or benefit of any of the disclosing Party's Confidential Information; or (iv) was disclosed by the disclosing Party to a third party without an obligation of confidence. In any dispute concerning the applicability of these exclusions, the burden of proof will be on the receiving Party and such proof will be by clear and convincing evidence.

**2.6. "Consulting Services"** means any consulting services performed by Qlik under the terms of this Agreement and any applicable Order Form.

**2.7. "Sisältö"** tarkoittaa tietoja, dataa, materiaalia tai muuta sisältöä, jonka Asiakas tai Valtuutettu Käyttäjä on toimittanut käytettäväksi Qlik-pilveen.

**2.8. "Asiakas"** tarkoittaa henkilöä tai yhteisöä, joka on sitoutunut tähän sopimukseen hyväksymällä sähköisesti ehdot tai käyttämällä Qlik-Tuotteita; tai jos Tilauslomake on laadittu, Asiakkaalla tarkoitetaan Tilauslomakkeessa yksilöityä yhteistöä.

**2.9. "Toimituspäivä"** tarkoittaa ajankohtaa, jolloin pääsy Qlik-tuotteisiin mahdollistetaan ensimmäisen kerran (lataamalla tai muulla tavoin) Asiakkaalle tai Valtuutetulle Jälleenmyyjälle, ja joka ajankohta on voitu määritellä Tilauslomakkeessa.

**2.10. "Dokumentaatio"** merkitsee kulloinkin voimassa olevia Qlik-Tuotteita varten laadittuja käyttäjää koskevia asiakirjoja, mukaan lukien verkko-osoitteessa [www.qlik.com/product-terms](http://www.qlik.com/product-terms) saatavilla olevat tuoteohjeet (product metrics).

**2.11. "Koulutuspalvelut"** merkitsee mitä tahansa koulutus- tai opetuspalveluja, jotka Qlik suorittaa tämän Sopimuksen ehtojen ja soveltuvin Tilauslomakkeen mukaisesti.

**2.12. "Vientivalvontalait"** tarkoittaa Yhdysvaltojen ja EU:n sekä muiden hallitusten vientivalvontalakeja ja -säädöksiä sekä säädöksiä, jotka on antanut Yhdysvaltain valtiovarainministeriön ulkomaisten varojen valvonnan toimisto (OFAC), Yhdysvaltain kauppaministeriö (United States Department of Commerce), EU:n neuvosto ja näitä eri lainsäädäntöjen alaisuudessa vastaava toimija, mukaan lukien kaikki loppukäyttäjät, loppukäyttöä ja määräraikkaa koskevat rajoitukset.

**2.13. "Ulkoisella Käytöllä"** tarkoitetaan Valtuutetun Kolmannen Osapuolen Qlik-Tuotteiden käyttöä, kun Qlik-Tuote on tarkoitettu ulkoiseen käyttöön Dokumentaation mukaisesti, mikäli tällainen käyttö liittyy vain Asiakkaan liikesuhteeseen Valtuutetun Kolmannen Osapuolen kanssa.

**2.14. "IP-Vaatus"** tarkoittaa kolmannen osapuolen esittämää vaatimusta, jonka mukaan Qlikin toimittamat ja tämän Sopimuksen mukaisesti käytetyt Qlik-tuotteet loukkaavat kolmannen osapuolen tekijänoikeutta, tavaramerkkiä tai patenttia.

**2.15. "Tilauslomake"** tarkoittaa tilauslomaketta, työilmoitusta tai kirjallista asiakirjaa, jonka mukaisesti asiakas tilaa Qlik-Tuotteita tai -Palveluja Qlikin suorittavaksi, ja joita Osapuolet tai Asiakas ja Valtuutettu Jälleenmyyjä toteuttavat.

**2.16. "Osapuoli"** tai **"Osapuolet"** merkitsee seuraavia: Qlik ja Asiakas, yksilöllisesti ja kollektiivisesti, tapauksesta riippuen.

**2.17. "Qlikin Hyväksyttävän Käytön Käytäntö"** tarkoittaa Qlikin kulloinkin voimassa olevaa Qlik-Pilvi hyväksyttävän Käytön Käytäntöä, joka on saatavilla osoitteessa [www.qlik.com](http://www.qlik.com).

**2.18. "Qlik-Pilvi"** tarkoittaa tilauspohjaista SaaS ratkaisua, jonka Qlik tarjoaa ja jota Qlik hallinnoi tämän Sopimuksen mukaisesti.

**2.19. "Qlik-Merkit"** tarkoittavat Qlik Tuotteisiin liittyviä- liittyviä Qlikin tavaramerkkejä, palvelumerkkejä, kaupallisia nimiä, logoja ja malleja, oli ne sitten tunnustettuja tai tunnustamattomia, rekisteröityjä tai paranneltuja, mukaan lukien ne jotka on lueteltu Qlikin verkkosivustolla rajoittumatta kuitenkaan niihin.

**2.20. "Qlik-tuotteet"** tarkoittaa Ohjelmistoa ja Qlik-Pilvi - tuotteita, joita Qlik tarjoaa. Qlik-Tuotteet eivät sisällä Palveluita eikä tuotteiden varhaisvaiheen versioita, beta-versioita tai teknisiä esikatseleversioita tuotteista.

**2.21. "Palvelut"** tarkoittaa Tukea, Konsultointipalveluita tai Koulutuspalveluita, jotka Qlik suorittaa tämän Sopimuksen ehtojen mukaisesti ja Tilauslomakkeen perusteella. Palvelut eivät sisällä Qlik-pilvää.

**2.22. "Ohjelmisto"** tarkoittaa yleisesti saatavilla olevaa Qlikin kohdekoodin muodossa olevaa ohjelmistoversiota, joka on alun perin tarjottu Asiakkaalle tai asetettu hänen käyttöönsä, sekä siihen liittyviä

**2.7. "Content"** means information, data, media or other content provided by Customer or any Authorized User for use with Qlik Cloud.

**2.8. "Customer"** means an individual or company that has entered into this Agreement by electronically accepting the terms or by accessing or using the Qlik Products; or where an Order Form has been executed, then Customer means the entity identified on the Order Form.

**2.9. "Delivery Date"** means the date on which access to the Qlik Products is initially made available (via download or otherwise) to Customer or to the Authorized Reseller as applicable, which date may be specified in an Order Form.

**2.10. "Documentation"** means the then-current user documentation for the Qlik Products, including the product metrics available at [www.qlik.com/product-terms](http://www.qlik.com/product-terms).

**2.11. "Education Services"** means any training or education services performed by Qlik under the terms of this Agreement and any applicable Order Form.

**2.12. "Export Control Laws"** means export control laws and regulations of the U.S., E.U., and other governments, as well as regulations declared by the U.S. Department of the Treasury Office of Foreign Assets Control, the U.S. Department of Commerce, the Council of the E.U. and their counterparts under applicable law, including all end user, end-use and destination restrictions.

**2.13. "External Use"** means an Authorized Third Party's use of any Qlik Products, which are designated for external use in the Documentation, provided such use is solely in connection with Customer's business relationship with the Authorized Third Party.

**2.14. "IP Claim"** means a claim brought by a third party alleging that the Qlik Products, as delivered by Qlik and used as authorized under this Agreement, infringes upon any third-party copyright, trademark or a patent.

**2.15. "Order Form"** means an order form, statement of work or written document pursuant to which Customer orders Qlik Products or Services to be performed by Qlik, and executed by the Parties or by Customer and an Authorized Reseller.

**2.16. "Party"** or **"Parties"** means Qlik and Customer, individually and collectively, as the case may be.

**2.17. "Qlik Acceptable Use Policy"** means Qlik's then-current Qlik Cloud Acceptable Use Policy located at [www.qlik.com](http://www.qlik.com).

**2.18. "Qlik Cloud"** means a subscription-based, SaaS solution provided and managed by Qlik under this Agreement.

**2.19. "Qlik Marks"** means Qlik's trademarks, service marks, trade names, logos, and designs, relating to Qlik Products, r, whether or not specifically recognized, registered or perfected, including without limitation, those listed on Qlik's website.

**2.20. "Qlik Products"** means Software and Qlik Cloud products provided by Qlik. Qlik Products do not include Services or early release, beta versions or technical previews of product offerings.

**2.21. "Services"** means Support, Consulting Services or Education Services performed by Qlik under the terms of this Agreement and any applicable Order Form. Services does not include Qlik Cloud.

**2.22. "Software"** means the generally available release of the Qlik software, in object code form, initially provided or made available to Customer as well as updates thereto that Qlik elects to make

päivityksiä, joita Qlik päättää tarjota ilman lisäveloitusta kaikille sellaisille asiakkailleen, jotka tilaavat Tuen Ohjelmistolle.

**2.23. "Tuki"** tarkoittaa loppukäyttäjälle annettavaa tukea ja pääsyä Qlik-Tuotteiden päivityksiin, jotka Qlik tarjoaa joko osana tilausta tai tukisopimuksen mukaisesti.

### 3. Asiakkaan Oikeudet ja Vastuut

**3.1. Qlik-tuotteiden käyttö.** Tämän Sopimuksen ehtojen mukaisesti Qlik myöntää Asiakkaan Valtuutetuille Käyttäjille Qlik-tuotteisiin maailmanlaajuisen pääsy- ja käyttöoikeuden, joka ei ole yksinomainen, siirrettävissä eikä alilisensoitavissa, Asiakkaan sisäisiä liiketoimintatarkoituksia ja Ulkoista Käyttöä varten edellyttäen, että Qlik-tuotteita käytetään: (i) Dokumentaation ja tämän Sopimuksen mukaisesti; ja (ii) Tilauslomakkeessa mahdollisesti määritellyn sallitun laajuuden ja määrien mukaisesti.

**3.2. Palvelut.** Qlik tarjoaa tukea Ohjelmistolle Qlikin Tukikäytännön mukaisesti ja Qlik-pilvella Qlikin Palvelutasosopimuksen mukaisesti (molemmat saatavilla osoitteessa [www.qlik.com/product-terms](http://www.qlik.com/product-terms)) Asiakkaan tilauskauden ajan. Qlik voi tarjota Asiakkaalle Konsultointi- tai Koulutuspalveluja tämän Sopimuksen, sovellettavien tuotekuvausten (saatavilla osoitteessa [www.qlik.com/product-terms](http://www.qlik.com/product-terms)) ja sovellettavan Tilauslomakkeen mukaisesti.

**3.3. Konsultointia ja Koulutusta koskeva Takuu.** Qlik takaa, että Konsultointipalvelut ja Koulutuspalvelut suoritetaan käyttäen kohtuullista huolellisuutta ja ammattitaitoa, joka vastaa alalla yleisesti hyväksytyjä standardeja. Mikäli Asiakas katsoo Qlikin rikkoneen tätä takuuta, Asiakkaan on ilmoitettava Qlikille takuuliitännäisestä vaatimuksesta kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa siitä, kun Asiakas on vastaanottanut asiaankuuluvat Konsultointipalvelut tai Koulutuspalvelut. Qlikin vastuu tämän takuun rikkomisen osalta rajoittuu, Qlikin valinnan mukaan ja Qlikin kustannuksella, joko: (i) virheellisten Konsultointipalveluiden tai Koulutuspalveluiden uudelleensuorittamiseen; tai (ii) Asiakkaan virheellisistä Konsultointipalveluista tai Koulutuspalveluista maksamien maksujen palauttamiseen Asiakkaalle. Asiakkaan tulee kohtuullisesti avustaa Qlikia tukeakseen Qlikin pyrkimyksiä korjata tämän kohdan mukaisen takuun rikkominen.

**3.4. Käytön Rajoitukset.** Ellei tässä Sopimuksessa ole nimenomaisesti sallittu, Asiakas ei ryhdy, ei salli kenenkään ryhtyvän eikä valtuuta ketään:

3.4.1. jakelemaan, välittämään, lainaamaan, liisaamaan, jakamaan, myymään, siirtämään, alilisensoimaan, vuokraamaan tai antamaan osituskäyttöön yhtään Qlik-Tuotetta tai sen osaa tai tuoteavaimia eikä salli kolmansien osapuolien ladata tai asentaa Ohjelmistoa;

3.4.2. kopioida, purkaa, hajottaa tai takaisinmallintaa tai muuten yrittää erottaa, tai johtaa lähdekoodia tai mitä tahansa menetelmiä, algoritmeja tai menetelyjä Qlik-tuotteista, paitsi jos sovellettavassa laissa toisin sallitaan, tai muokata, mukauttaa, kääntää tai luoda johdannaisteoksia pohjautuen Qlik-Tuotteisiin;

3.4.3. muuttaa tai kiertää tuote-, avain- tai lisenssirajoituksia tai siirtää tai luovuttaa uudelleen nimettyä käyttäjäisenssiä tai käyttöoikeuksia siten, että asiakas voi ylittää ostetut määrät, kumota mahdolliset käyttörajoitukset tai antaa useiden käyttäjien jakaa tällaisen oikeuden ostettujen määrien ylittämiseksi;

3.4.4. käyttää, tarjoamaan, sisällyttämään tai muulla tavoin hyödyntämään Qlik-tuotteita, maksua vastaan tai veloituksetta, minkään asiakasyrityksille tarjottavan palvelusuhteen (Managed Service Provider) tarjonnan osana, alustapalvelun tarjoamisen palveluna tai integraatiopalvelun tarjoamisen palveluna (PaaS tai iPaaS) osana, palvelukeskuksessa tai muussa samankaltaisessa tuotteessa tai palvelussa, mukaan lukien itsenäisten Qlik-Tuotteiden tarjoaminen isännöitynä palveluna;

available at no additional charge to all of its customers that subscribe to Support for the Software.

**2.23. "Support"** means end user support and access to updates for the Qlik Products, which are provided by Qlik as part of a subscription or pursuant to a support contract.

### 3. Customer Rights and Responsibilities

**3.1. Use of Qlik Products.** Subject to the terms of this Agreement, Qlik grants to Customer a world-wide, non-exclusive, non-transferable and non-sublicensable right for its Authorized Users to access or use Qlik Products for Customer's internal business operations and for External Use, provided any use of Qlik Products shall be: (i) in accordance with the Documentation and this Agreement; and (ii) for the authorized scope and quantities which may be specified in an Order Form.

**3.2. Services.** Support for Software will be provided by Qlik in accordance with Qlik's Support Policy, and for Qlik Cloud in accordance with Qlik's Service Level Agreement (both available at [www.qlik.com/product-terms](http://www.qlik.com/product-terms)) for Customer's subscription period. Qlik may provide Consulting or Education Services to Customer pursuant to this Agreement, any applicable product descriptions (available at [www.qlik.com/product-terms](http://www.qlik.com/product-terms)) and any applicable Order Form.

**3.3. Consulting and Education Warranty.** Qlik warrants that Consulting Services and Education Services will be performed using reasonable care and skill consistent with generally accepted industry standards. For any claimed breach of this warranty, Customer must notify Qlik of the warranty claim within thirty (30) days of Customer's receipt of the applicable Consulting Services or Education Services. Customer's exclusive remedy and Qlik's sole liability with regard to any breach of this warranty will be, at Qlik's option and expense, to either: (i) re-perform the non-conforming Consulting Services or Education Services; or (ii) refund to Customer the fees paid for the non-conforming Consulting Services or Education Services. Customer shall provide reasonable assistance to Qlik in support of its efforts to furnish a remedy for any breach of this warranty.

**3.4. Use Restrictions.** Except as expressly permitted by this Agreement, Customer will not, nor permit or authorize anyone to:

3.4.1. distribute, convey, lend, lease, share, sell, transfer, sublicense, rent, or time share any of the Qlik Products, or any of its components or product keys, or permit third parties to download or install any Software;

3.4.2. copy, decompile, disassemble or reverse engineer or otherwise attempt to extract or derive the source code or any methods, algorithms or procedures from the Qlik Products, except as otherwise expressly permitted by applicable law, or modify, adapt, translate or create derivative works based upon the Qlik Products;

3.4.3. alter or circumvent any product, key or license restrictions, or transfer or reassign a named user license or entitlement, in such a manner that enables Customer to exceed purchased quantities, defeat any use restrictions, or allows multiple users to share such entitlement to exceed purchased quantities;

3.4.4. use, offer, embed, or otherwise exploit the Qlik Products, whether or not for a fee, in any managed service provider (MSP) offering; platform as a service or integration platform as a service (PaaS or iPaaS) offering; service bureau; or other similar product or offering, including offering standalone Qlik Products as a hosted service;

3.4.5. käyttämään Qlik-tuotteita, jos Asiakas on kilpailija, tai käyttämään Qlik-tuotteita millään tavalla, joka kilpailee Qlik-yrityksen kanssa, esimerkiksi mutta kuitenkin rajoittumatta sellaisen datan tai analyysin vertailun (benchmarking), keräämisen ja julkaisemisen tarkoituksiin, jotka liittyvät Qlik-tuotteiden suorituskykyyn tai toimintaan tai sellaisen tuotteen kehittämiseen tai markkinointiin, joka kilpailee jonkin Qlik-tuotteen tai -palvelun kanssa; eikä

3.4.6. käyttämään Qlik-tuotteita tavalla tai sellaiseen tarkoitukseen, joka loukkaa, anastaa tai muuten rikkoo kolmannen osapuolen immateriaalioikeuksia tai muita oikeuksia tai rikkoo mitään soveltuvaan lakia; tai

3.4.7. häiritsee tai häiritsee Qlik-tuotteiden eheyttä, toimintaa tai suorituskykyä tai häiritsee muiden toimesta tapahtuvaa Qlik-tuotteiden käyttöä.

**3.5. Qlik-Merkki.** Niin kauan kuin Asiakkaalla on oikeus päästä Qlik-tuotteisiin ja käyttää niitä, Qlik myöntää Asiakkaalle rajatun oikeuden, joka oikeus ei ole yksinomaisen tai siirrettävissä, käyttää Qlik-merkkejä ainoastaan Qlik-tuotteiden sallitun käytön edistämistarkoitukseen. Qlik-merkkien käytön on oltava Qlikin Logo- ja Tavaramerkki-käytännön (joka on saatavilla osoitteessa [www.qlik.com](http://www.qlik.com)) mukaista. Asiakas ei saa poistaa tai peittää tekijänoikeus-, tavaramerkki- tai muuta oikeutta koskevaa ilmoitusta tai merkkiä, joka näytetään Qlik-tuotteiden yhteydessä tai sisältyä Qlik-tuotteisiin.

**3.6. Pääsy.** Qlik asettaa Qlikin tuotteet ja palvelut Asiakkaan saataville niiden lakien ja viranomaismääräysten mukaisesti, joita sovelletaan Qlikin tarjotessa tuotteitaan ja palvelujaan asiakkaille yleisesti. Asiakas saa käyttää vain sellaisia Qlik-tuotteita, jotka on aktivoitu tuoteavaimella tai Qlikin tai Valtuutetun Jälleenmyyjän toimittamilla tunnuksilla. Asiakas on yksinomaan ja välittömästi vastuussa (a) avainten, käyttäjätunnusten, salasanojen ja muiden tunnusten tietoturvallisesta säilyttämisestä, (b) Valtuutettujen teot ja laiminlyönnit Käyttäjien tai kaikesta Asiakkaan avainten ja tunnusten käytöstä (c) Asiakkaan ja Valtuutettujen Käyttäjien tämän Sopimuksen ja sovellettavien lakien noudattamisesta, mukaan lukien Vientivalvontalait, ja (d) siitä, että Asiakas ilmoittaa Qlikille viipymättä kaikesta luvattomasta käytöstä tai kirjautumisesta, ja ryhtyy tarvittaviin toimenpiteisiin luvattoman käytön tai kirjautumisen lopettamiseksi. Qlikin pyynnöstä Asiakas sitoutuu tekemään kohtuullista yhteistyötä Qlikin kanssa ja avustamaan Qlikä kohtuullisesti luvattoman käytön tai pääsyn suhteen.

**3.7. Maksu.** Asiakas maksaa mahdolliset maksut Tilauslomakkeessa asetettujen maksuehtojen mukaisesti. Maksuja ei voi peruuttaa, niitä ei voi palauttaa, niitä ei voida vähentää mistään muusta maksusta eikä niiden voimassaoloa voi peruuttaa eikä kuitata tai keskeyttää, ellei tässä sopimuksessa nimenomaisesti toisin määrätä. Sen estämättä, mitä tilauslomakkeessa sanotaan toisin, kaikki tilausmaksut erääntyvät maksettaviksi koko tilauskauden ajalta ostohetkellä, ja kaikki osamaksut sallivat järjestelyt tarjotaan Asiakkaalle Qlikin yksinomaisen harkinnan mukaan, jonka Qlikin katsotaan peruuttaneen sopimuksen purkamisen yhteydessä kohdan 7.2 mukaisesti, tai jos sopimusta ei ole purettu, Qlik voi peruuttaa sen harkintansa mukaan, jos Asiakas rikkoo tätä Sopimusta olennaisesti. Maksamattomista palkkioista voidaan periä tilauslomakkeessa vahvistettu myöhästymismaksu kaikista jäljellä olevista saldoista tai lain sallima enimmäismäärä sen mukaan, kumpi on pienempi. Konsultointipalveluista tai Koulutuspalveluista perittävät palkkiot eivät sisällä matkakuja ja -menoja. Jos Asiakas laiminlyö maksun suorittamisen eräpäivänä, Qlikillä on oikeus, rajoittamatta sen muita oikeuksia ja oikeussuojakeinoja, väliaikaisesti lakkauttaa Asiakkaan käyttäjätilin tai pääsyn Qlik-tuotteisiin. Asiakas on vastuussa kaikista maksuista, jotka ovat aiheutuneet ennen keskeyttämistä ja sen aikana. Jos Asiakkaan Qlik-tuotteiden käyttö ylittää ostetut määrät ("Ylitys") Asiakkaalta laskutetaan ja Asiakkaan on maksettava tällaisesta Ylityksestä Qlikille Tilauslomakkeessa määritellyllä tavalla, rajoittamatta Qlikin muita oikeuksia ja oikeussuojakeinoja.

**3.8. Verot.** Maksut eivät sisällä myyntiin tai käyttöön liittyviä veroja, ennakonpidätyksiä, arvonlisäveroa tai muita veroja tai tullimaksuja. Asiakas sitoutuu maksamaan kaikki soveltuvat verot,

use the Qlik Products if Customer is a competitor, or use the Qlik Products in any manner that competes with Qlik, including but not limited to, benchmarking, collecting and publishing data or analysis relating to the performance of the Qlik Products, or developing or marketing a product that is competitive with any Qlik Product or service;

use the Qlik Products in any manner or for any purpose that infringes, misappropriates or otherwise violates any intellectual property right or other right of any third party or that violates any applicable law; or

interfere with or disrupt the integrity, operation, or performance of the Qlik Products or interfere with the use or enjoyment of it by others.

**3.5. Qlik Marks.** For so long as Customer has the right to access and use Qlik Products, Qlik grants to Customer a non-exclusive, non-transferable and limited right to use Qlik Marks for the sole purpose of promoting any permitted use of Qlik Products. Any use of Qlik Marks must be in compliance with the Qlik Logo and Trademark Policy available at [www.qlik.com](http://www.qlik.com). Customer may not remove or obscure any copyright, trademark or other proprietary notice displayed or included in the Qlik Products.

**3.6. Access.** Qlik will make the Qlik Products and Services available to Customer in accordance with laws and government regulations applicable to Qlik's provision of its Products and Services to customers generally. Customer may only use Qlik Products activated with a product key or other credentials provided by Qlik or via an Authorized Reseller. Customer is solely and directly responsible (a) for maintaining the security of all keys, user IDs, passwords and other credentials, (b) for all acts and omissions taken by its Authorized Users or under any of its keys or credentials; (c) for Customer's and Authorized Users' compliance with this Agreement and applicable laws, including Export Control Laws; and (d) to promptly notify Qlik of any unauthorized use or access and take all steps necessary to terminate such unauthorized use or access. Customer will provide Qlik with such cooperation and assistance related to any unauthorized use or access as Qlik may reasonably request.

**3.7. Payment.** Customer shall pay any fees due in accordance with the payment terms set forth in the Order Form. Payments are non-cancelable, non-refundable and non-creditable with no right of offset or suspension, except as otherwise expressly provided in this Agreement. Notwithstanding anything to the contrary in the Order Form, all subscription fees are due and owing for the full subscription period when purchased, and any arrangement permitting installment payments is provided to Customer solely as a courtesy that shall be deemed revoked by Qlik upon termination pursuant to Section 7.2, or, absent termination, may be revoked by Qlik upon a material breach of this Agreement by Customer at Qlik's discretion. Unpaid fees may be subject to a late fee as set forth in an Order Form on any outstanding balance, or the maximum rate permitted by law, whichever is lower. Fees for Consulting Services or Education Services are exclusive of travel costs and expenses. If Customer fails to make any payment when due, Qlik may, without limiting its other rights and remedies, temporarily suspend Customer's account or access to Qlik Products. Customer will remain responsible for all fees incurred before and during any suspension. In the event Customer's use of Qlik Products exceeds purchased quantities ("Overage"), without limiting Qlik's other rights and remedies at law or in equity, Customer will be invoiced and shall pay for such Overage as specified in an Order Form.

**3.8. Taxes.** Fees do not include sales, use, withholding, value-added or other taxes or duties. Customer agrees to pay all applicable taxes, public fees, duties, deductions or withholdings for which Qlik is



julkiset maksut, tullimaksut, veroista tehtävät vähennykset tai ennakonpidätykset, jotka Qlikin on maksettava tai tilittävä Qlikin tuloista maksettavia veroja lukuun ottamatta. Asiakkaan on maksettava suoraan kaikki sille arvioidut kyseiset verot ja tullit, ellei Asiakas toimita Qlikille hyvissä ajoin pätevää todistusta vapautuksesta tai muuta todistetta siitä, että tuotteet ovat verovapaita.

**3.9. Laskutustiedot.** Asiakas sitoutuu toimittamaan Qlikille täsmälliset, oikea-aikaiset ja täydelliset maksu- ja laskutustiedot, mukaan lukien Asiakkaan nykyiset yhteystiedot ja verotunnistenumerot.

#### 4. Immateriaalioikeudet ja korvausvelvollisuus

**4.1. Omistajuus.** Asiakas pidättää kaikki oikeudet, omistusoikeudet ja oikeuksien tuottaman hyödyn kaikkeen Sisältöön. Qlik pidättää itsellään kaikki oikeudet, omistusoikeudet ja oikeuksien tuottaman hyödyn Qlik-tuotteisiin, ja soveltuvin osin kaikkiin Konsultointipalveluiden suorittamisen tuloksena syntyviin tuotoksiin, mukaan lukien kaikki tietotaito, menetelmät, suunnitelmat ja parannukset Qlik-tuotteisiin, pois lukien tuotokseen sisältyvä Sisältö. Qlik myöntää Asiakkaalle käyttöoikeuden, joka ei ole yksinomainen, käyttää kaikkia työn tuloksia, jotka syntyvät Konsultointipalvelujen tuloksena Asiakkaan hyväksytyin Qlik-tuotteiden käytön yhteydessä.

**4.2. Oikeuksien pidättäminen.** Qlik-tuotteisiin liittyviä omistusoikeuksia tai muita oikeuksia ei siirretä tai myydä Asiakkaalle tai muulle Valtuutetulle Käyttäjälle tämän Sopimuksen nojalla. Kaikki immateriaalioikeudet, joita ei ole nimenomaisesti myönnetty Asiakkaalle, pidätetään, ja Qlik, sen tytäryhtiöt ja niiden vastaavat toimittajat tai lisenssinantajat säilyttävät soveltuvilta osin kaikki Qlik-tuotteisiin liittyvät oikeudet, omistusoikeuden ja edun, mukaan lukien kaikki niihin sisältyvät immateriaalioikeudet, sekä kaikkiin Qlik-merkkeihin. Asiakkaalla ei ole velvollisuutta antaa Qlikille mitään ehdotuksia tai palautetta Qlik-tuotteista, mutta jos asiakas haluaa niin tehdä, Qlik voi käyttää ja muokata tätä palautetta mihin tahansa tarkoitukseen, mukaan lukien Qlik-tuotteiden kehittäminen ja parantaminen, ilman vastuuta, aika rajoitusta, rajoituksia tai maksua Asiakkaalle.

**4.3. Korvaus.** Qlik sitoutuu puolustamaan ja korvaamaan Asiakkaalle ja sen johtajille, toimihenkilöille, työntekijöille, edustajille ja oikeudenomistajille ja luovutuksensaajille kaikki vahingonkorvaukset ja kustannukset, jotka Asiakas ja sen johtajat, toimihenkilöt, työntekijät, edustajat, oikeudenomistajat ja luovutuksensaajat on tuomittu maksamaan IP-vaatimuksen seurauksena. Asiakas sitoutuu puolustamaan ja korvaamaan Qlikille ja sen johtajille, päälliköille, toimihenkilöille, työntekijöille, edustajille, jälleenmyyjille, lisenssinantajille, tytäryhtiöille, oikeusseuraajille ja luovutuksensaajille kaikki vahingonkorvaukset ja kustannukset, jotka Qlik on tuomittu maksamaan kolmannen osapuolen vaatimuksen perusteella ja jossa väitetään, että: (i) Asiakkaan Qlik-tuotteiden Ulkoinen Käyttö tai Sisällön käyttäminen Qlik-tuotteiden kanssa loukkaa kolmannen osapuolen oikeuksia, mukaan lukien tekijänoikeutta, tavaramerkkiä tai patenttia, tai (ii) Asiakas ei ole noudattanut Vientivalvontalakeja.

**4.4. Menettelyt.** Kummankin osapuolen korvausvelvollisuus edellyttää: (i) viipymättä ilmoittamista korvausvaatimuksesta kirjallisesti korvausvelvolliselle; (ii) suostumusta siihen, että korvausvelvollisellaosapuolella on yksinomainen määräysvalta puolustuksessa ja kaikissa siihen liittyvissä sovintoneuvotteluissa; ja (iii) tarvittavien tietojen, valtuuksien ja avun tarjoamista vahingonkorvausvaatimuksen puolustamiseksi ja sopimiseksi. Korvausvelvollinen Osapuoli ei saa ilmoittaa tyytyvänsä tuomioon tai luopua oikeudestaan hakea muutosta tai tehdä sovintoa, jossa myönnetään korvaukseen oikeutetun Osapuolen vastuu tai joka sisältää korvaukseen oikeutettuun Osapuoleen vaikuttavan kieltomääräyksen tai muun ei-rahallisen seuraamuksen, ilman korvaukseen oikeutetun Osapuolen etukäteistä suostumusta, jota se ei saa kohtuuttomasti kieltäytyä antamasta.

**4.5. Poikkeukset.** Qlik ei ole vastuussa IP-vaatimuksesta, joka johtuu tai perustuu: (i) mihinkään Qlik-tuotteiden luvattomaan käyttöön, jäljentämiseen tai jakeluun; (ii) Qlik-tuotteiden

required to pay or account, exclusive of any tax on Qlik's income. Customer shall directly pay any such taxes or duties assessed against it, unless Customer provides Qlik in a timely manner with a valid certificate of exemption or other evidence that items are not taxable.

**3.9. Billing Information.** Customer agrees to provide Qlik with accurate, timely and complete payment and invoicing information, including current contact information tax identification numbers.

#### 4. Intellectual Property Rights and Indemnification

**4.1. Ownership.** Customer retains all right, title and interest in and to all Content. Qlik retains all right, title and interest in and to the Qlik Products and if applicable, all deliverables resulting from performance of Consulting Services, including all know-how, methodologies, designs and improvements to the Qlik Products, but excluding any Content incorporated into any such deliverable. Qlik hereby grants Customer a non-exclusive license to use any deliverables or work product that are the result of any Consulting Services in connection with Customer's authorized use of the Qlik Products.

**4.2. Retention of Rights.** No title or ownership of any proprietary or other rights related to Qlik Products is transferred or sold to Customer or any Authorized User pursuant to this Agreement. All intellectual property rights not explicitly granted to Customer are reserved and Qlik, its affiliates, and their respective suppliers or licensors, where applicable retain all right, title and interest in and to the Qlik Products, including all intellectual property rights embodied therein, as well as to all Qlik Marks. Customer is not obligated to provide Qlik with any suggestions or feedback about the Qlik Products, but if Customer elects to do so, Qlik may use and modify this feedback for any purpose, including developing and improving the Qlik Products, without any liability, time limitation, restriction, or payment to Customer.

**4.3. Indemnification.** Qlik shall defend, indemnify and hold Customer and its directors, officers, employees, agents, and permitted successors and assigns harmless from any damages and costs awarded against Customer and its directors, officers, employees, agents, successors and assigns as a result of an IP Claim. Customer shall defend, indemnify and hold Qlik and its directors, managers, officers, employees, agents, resellers, licensors, affiliates, successors and assigns harmless from any damages and costs awarded against Qlik as a result of a third-party claim alleging: (i) Customer's External Use of the Qlik Products or use of Content with Qlik Products infringes upon any third party rights, including any copyright, trademark or patent, or (ii) Customer's failure to comply with any Export Control Laws.

**4.4. Procedures.** Each party's indemnification obligation is subject to: (i) prompt notification of a claim in writing to the indemnifying party; (ii) consent to allow the indemnifying party to have sole control of the defense and any related settlement negotiations; and (iii) provision of information, authority and assistance as necessary for the defense and settlement of an indemnified claim. The indemnifying Party shall not consent to entry into judgment or enter into any settlement that admits liability of the indemnified Party or provides for injunctive or other non-monetary relief affecting the indemnified Party, without the prior consent of the indemnified Party, which consent shall not be unreasonably withheld.

**4.5. Exceptions.** Qlik will not be liable for any IP Claim arising from or based upon: (i) any unauthorized use, reproduction or distribution of the Qlik Products; (ii) any modification or alteration of

muokkaamiseen tai muuttamiseen ilman Qlikin etukäteen antamaa kirjallista hyväksyntää; (iii) Qlik-tuotteiden käyttämiseen yhdessä muiden ohjelmistojen, laitteistojen, kolmannen osapuolen tietojen tai muiden aineistojen kanssa, joita Qlik ei ole toimittanut tai joita ei ole nimenomaisesti sallittu sovellettavassa Dokumentaatiossa; (iv) Qlik-tuotteen aikaisemman version käyttöön, jos Qlik-tuotteen uudemman version käyttö olisi estänyt tällaisen vaateen; tai (v) Kolmansien Osapuolten Materiaaleihin, joita ei ole käytetty Dokumentaation mukaisesti.

**4.6. Oikeussuojakeinot.** Jos Qlik-tuotetta vastaan esitetään, tai Qlikin mielestä on todennäköistä, että Qlik-tuotetta vastaan tullaan esittämään IP-vaatimus, Qlik voi valintansa mukaan ja kustannuksellaan joko: (i) hankkia Asiakkaalle oikeuden jatkaa Qlik-tuotteen käyttöä tämän Sopimuksen mukaisesti; (ii) korvata tai muuttaa Qlik-tuotetta siten, että se ei loukkaa kolmannen oikeutta, edellyttäen, että Qlik-tuotteen toiminnallisuus säilyy olennaisesti samanaikaisena; tai (iii) jos Qlik ei voi kohtuullisesti suorittaa kumpaakaan edellä mainituista toimenpiteistä (kohdissa (i) ja (ii)), päättää kaikki oikeudet Qlik-tuotteiden käyttämiseksi (ilman tuomioistuimen tai välimiehen päätöstä) ja palauttaa soveltuvin osin sellaisen osan ennakkomaksuista, joka kohdistuu päättämisen seurauksena käyttämättä jääviin Qlik-tuotteisiin.

**4.7. AINOA JA YKSINOMAINEN OIKEUSSUOJAKEINO.** TÄMÄ KOHTA 4 MÄÄRITTÄÄ QLIKIN AINOAT JA KAIKKI VELVOITTEET JA VASTUUT SEKÄ ASIAKKAAN JA SEN TYTÄRYHTIÖIDEN AINOAT JA KAIKKI OIKEUDET JA OIKEUSSUOJAKEINOT LIITTYEN MIHIN TAHANSA VÄITTEESEEN IMMATERIAALIOIKEUKSIEN LOUKKAAMISEEN TAI VÄITETTYYN RIKKOMISEEN LIITTYEN.

## 5. Vastuunrajoitus

**5.1. Vastuunrajoitus.** Lukuun ottamatta: (i) kummankin osapuolen tämän sopimuksen mukaisia korvausvelvoitteita; (ii) kuolemaa tai vammautumista Osapuolen huolimattomuuden aiheuttamana, (iii) Asiakkaan maksuvelvoitteita; ja (iv) Qlikin immateriaalioikeuksien loukkausta Asiakkaan toimesta, kunkin Osapuolen kumulatiivinen ja enimmäismääräinen vastuu kaikista vaateista, menetyksistä, kuluista (asianajajan palkkiot mukaan lukien) ja muista vahingoista, jotka aiheutuvat tästä Sopimuksesta tai siihen liittyen, riippumatta toiminnan luonteesta, perustuipa se sopimukseen, yleiseen vahingonkorvausperusteeseen (tort) (mukaan lukien laiminlyönti tai ankara vastuu) tai johonkin muuhun seikkaan, rajoittuu enintään tosiasiallisiin aiheutuneisiin vahinkoihin eikä missään tapauksessa ylitä joko sitä summaa, jonka Asiakas on maksanut tai tulee maksaa kahdentoista (12) kuukauden jaksolta, joka edeltää vaateeseen johtaneita menetyksiä tai vahinkoja, ja jotka liittyvät tiettyihin vahingon aiheuttaneisiin tuotteisiin tai palveluihin tai yhtä tuhatta Yhdysvaltain dollaria (USD \$1,000).

**5.2. Poissuljetut vahingot.** QLIK, SEN TYTÄRYHTIÖT, TAI NIIDEN JOHTAJAT, TYÖNTEKIJÄT, EDUSTAJAT, LUOVUTUKSENSAAJAT, TOIMITTAJAT TAI LISSINANTAJAT EIVÄT OLE MISSÄÄN TAPAUKSESSA VASTUUSSA SÄÄSTÖJEN, VOITTOJEN TAI TUOTTOJEN MENETYKSISTÄ, DATAN MENETYKSESTÄ TAI TURMELTUMISESTA, LIIKEARVON TAI MAINEEN MENETYKSESTÄ, DATAN EPÄTARKKUUDESTA, KORVAAVIEN TAVAROIDEN, PALVELUJEN TAI OHJELMISTON HANKINNAN KULUISTA TAI MISTÄÄN MITEN TAHANSA SYNTYNEISTÄ VÄLILLISISTÄ, SATUNNAISISTA, ERITYISISTÄ, RANKAISLUONTEISISTA, VAROITUKSEKSI ANNETUISTA TAI EPÄSUORISTA VAHINGOISTA RIIPPUMATTA NIIDEN AIHEUTUMISEN SYYSTÄ JA VASTUUTEORIASTA (MUKAAN LUKIEN LAIMINLYÖNTI TAI ANKARA VASTUU), VAIKKA KYSEISEN VAHINGON TAI MENETYKSEN AIHEUTUMISEN MAHDOLLISUUDESTA OLISI VAROITETTU. QLIK-TUOTTEITA EI OLE TARKOITETTU KÄYTETTÄVÄKSI SUUREN RISKIN TOIMIEN KANSSA EIKÄ SUUREN RISKIN TOIMIIN EIKÄ QLIK OLE VASTUUSSA MISTÄÄN VAATEISTA TAI VAHINGOISTA, JOTKA SYNTYVÄT QLIK-TUOTTEIDEN LUONNOSTAAN VAARALLISESTA KÄYTÖSTÄ.

**5.3. TÄMÄN SOPIMUKSEN MUKAISET RAJOITUKSET, POIKKEUKSET JA VASTUUVAPAUSLAUSEKKEET OVAT**

the Qlik Products without the prior written approval of Qlik; (iii) use of the Qlik Products in combination with any other software, hardware, third-party data or other materials not provided by Qlik or expressly authorized in the applicable Documentation; (iv) use of a prior version of the Qlik Product, if use of a newer version of the Qlik Product would have avoided such claim; or (v) any Third- Party Materials not used in accordance with the Documentation.

**4.6. Remedies.** If the Qlik Product becomes, or, in Qlik's opinion, is likely to become, the subject of an IP Claim, Qlik may, at its option and expense, either: (i) obtain the right for Customer to continue using the Qlik Product in accordance with this Agreement; (ii) replace or modify the Qlik Product so that it becomes non-infringing while retaining substantially similar functionality; or (iii) if neither of the foregoing remedies can be reasonably provided by Qlik, terminate all rights to use the Qlik Products (without need for a ruling by a court or arbitrator) and refund as applicable a pro rata portion of unused, prepaid fees.

**4.7. SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY.** THIS SECTION 4 STATES QLIK'S SOLE AND ENTIRE OBLIGATION AND LIABILITY, AND CUSTOMER'S AND ITS AFFILIATES' SOLE AND EXCLUSIVE RIGHT AND REMEDY, FOR ANY CLAIM OF INFRINGEMENT OR ALLEGED VIOLATION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS.

## 5. Limitation of Liability

**5.1. Limitation of Liability.** Except for: (i) each Party's indemnification obligations under this Agreement, (ii) death or bodily injury caused by a Party's negligence; (iii) Customer's payment obligations; and (iv) Customer's violation of Qlik's intellectual property rights, each Party's maximum, cumulative liability for any claims, losses, costs (including attorney's fees) and other damages arising under or related to this Agreement, regardless of the form of action, whether in contract, tort (including negligence or strict liability) or otherwise, will be limited to actual damages incurred, and will in no event exceed the greater of the amount of fees paid or payable by Customer for the twelve (12) month period preceding the loss or damages giving rise to the claim, and attributable to the specific products or services giving rise to such damages, or one thousand U.S. dollars (USD \$1,000).

**5.2. Exclusion of Damages.** IN NO EVENT WILL QLIK, ITS AFFILIATES, OR THEIR RESPECTIVE DIRECTORS, EMPLOYEES, AGENTS, SUCCESSORS, ASSIGNS SUPPLIERS OR LICENSORS, BE LIABLE FOR ANY LOSS OF SAVINGS, PROFITS OR REVENUES, LOSS OR CORRUPTION OF DATA, GOODWILL, OR REPUTATION, INACCURACY OF ANY DATA, THE COST OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS, SERVICES OR SOFTWARE, OR FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, HOWSOEVER ARISING AND REGARDLESS OF THE THEORY OF LIABILITY (INCLUDING NEGLIGENCE OR STRICT LIABILITY), EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE OR LOSS. QLIK PRODUCTS ARE NOT INTENDED FOR USE WITH OR FOR HIGH RISK ACTIVITIES AND QLIK WILL NOT BE LIABLE FOR ANY CLAIMS OR DAMAGES ARISING FROM INHERENTLY DANGEROUS USE OF THE QLIK PRODUCTS.

**5.3. THE LIMITATIONS, EXCLUSIONS AND DISCLAIMERS CONTAINED IN THIS AGREEMENT ARE INDEPENDENT OF ANY**

ERILLISIÄ SUHTEESSA TÄMÄN SOPIMUKSEN MUKAAN SOVITTUIHIN OIKEUSSUOJAKEINOIHIN JA NIITÄ SOVELLETAAN TÄYSIMÄÄRÄISESTI LAAJIMMASSA SOVELLETTAVAN LAIN SALLIMASSA MERKITYKSESSÄ, SIINÄKIN TAPAUKSESSA ETTÄ SOVITTY OIKEUSSUOJAKEINO EI OLE TOIMINUT SEN OLENNAISEN TARKOITUKSEN MUKAISESTI. SIINÄ MÄÄRIN KUIN QLIK EI PYSTY LAIN PUITTEISSA SANOUTUMAAN IRTI TAKUISTA TAI RAJOITTAMAAN VASTUITAAN, KYSEISEN TAKUUN LAAJUUS TAI KESTOAIKA JA QLIKIN VASTUUN LAAJUUS ON SE MINIMI, JOKA SALLITAAN SOVELLETTAVAN LAIN MUKAAN. JOS OIKEUKSISTA LUOPUMISTA, OIKEUTTA TAI OIKEUSSUOJAKEINOJA KÄYTETÄÄN PAKOLLISEN LAIN MUKAAN, SITÄ ON KÄYTETTÄVÄ YKSINOMAAN KYSEISTÄ LAINMUKAISTA TARKOITUSTA VARTEN JA NOUDATTAMALLA KYSEISESSÄ LAISSA NIMENOMAAN SÄÄDETTYJÄ MENETTELYTAPOJA JA RAJOITUKSIA.

**5.4. Ei Kolmansia Osapuolia Edunsaajina.** Qlikin tämän sopimuksen mukaiset takuut ja muut velvoitteet koskevat vain Asiakasta JA ovat vain Asiakkaan eduksi huolimatta Valtuutettujen Kolmansien osapuolten OIKEUKSISTA päästä käyttämään Qlik-tuotteita. Ellei soveltuvasta laista johdu toisin, ketään henkilöä tai mitään organisaatiota ei katsota tämän Sopimuksen mukaisesti edunsaajaksi kolmantena osapuolena tai muuten oikeutetuksi saamaan tai täytäntöönpanemaan mitään oikeuksia tai oikeussuojakeinoja liittyen tähän Sopimukseen.

**5.5. Takuuta Koskeva Rajoitus.** LUKUUN OTTAMATTA MITÄ ON SELVÄSTI ESITETTY TÄSSÄ SOPIMUKSESSA, QLIK EI ANNA MITÄÄN MUITA TAKUITA, JA KIISTÄÄ TÄTEN KAIKKI MUUT TAKUUT, SISÄLTÄENSUORAAN ILMAISTUT, KONKLUDETTISET TAI LAINSÄÄDÄNTÖÖN PERUSTUVAT TAKUUT, MUKAAN LUKIEN, MUTTA EI RAJOITTUEN, TAKUU SOVELTUVUUDESTA SELLAISEEN TARKOITUKSEEN, JOHON TAVARAA TAI PALVELUA YLEENSÄ KÄYTETÄÄN, TAKUU TAVARAN TAI PALVELUN LAADUSTA, JOKA VASTAA YLEISESTI SITÄ MITÄ VASTAAVILTA TUOTTEILTA VOIDAAN PERUSTELLUSTI EDellyttää, TAKUUSEEN SIITÄ, ETTÄ TAVARA TAI PALVELU EI LOUKKAA KOLMANNEN OSAPUOLEN OIKEUTTA JA TAKUUTA SOVELTUUVUUDESTA TIETTYYN ERITYISEEN TARKOITUKSEEN (VAIKKA QLIKIÄ OLISI INFORMOITU TÄLLAISESTA TARKOITUKSESTA) QLIK EI TAKAA, ETTÄ QLIK-TUOTTEET JA -PALVELUT OVAT VIRHEETTÖMIÄ, OVAT TÄYSIN TURVALLISIA TAI ETTÄ NE TÄYTTÄVÄT ASIAKKAAN VAATIMUKSET.

## 6. Luottamuksellisuus

Kumpikin Osapuoli on velvollinen suojaamaan toisen Osapuolen Luottamuksellisia Tietoja yhtä huolellisesti kuin se suojaa omia luottamuksellisia tietojaan, kuitenkin vähintään kohtuullista huolellisuutta noudattaen. Vastanoottava Osapuoli ei saa: i) käyttää Luottamuksellisia Tietoja muihin kuin tämän Sopimuksen mukaisiin tarkoituksiin eikä ii) luovuttaa vapaaehtoisesti Luottamuksellisia Tietoja muille tahoille kuin työntekijöilleen, urakoitsijoilleen ja edustajilleen siinä määrin kuin se on tarpeen Vastanoottavan Osapuolen Sopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämiseksi. Yllä mainitusta huolimatta Osapuoli voi paljastaa toisen Osapuolen Luottamuksellista tietoa siinä määrin kuin sen paljastamista vaaditaan tuomioistuimen, hallinnollisen viraston tai muun viranomaisen määräyksen tai vaatimuksen perusteella edellyttäen, että kyseinen Osapuoli lain sallimissa puitteissa ilmoittaa toiselle Osapuolelle pikaisesti kyseisestä määräyksestä tai vaatimuksesta, jotta kyseinen Osapuoli pystyy hakemaan tietoja suojaavaa määräystä. Kunkin Osapuolen velvoitteet koskien luottamuksellisuutta tämän Sopimuksen mukaisesti jatkuvat kolme (3) vuotta tämän Sopimuksen päättymisen jälkeen mistä tahansa syystä kuitenkin siten, että kunkin Osapuolten velvoitteet ovat voimassa ja jatkuvat senkin jälkeen niin kauan kuin Luottamuksellinen Tieto on liikesalaisuus soveltuvan lain mukaisesti. Osapuolet tunnustavat ja sopivat, että Qlik-tuotteet ja kaikki hinnoittelutiedot ovat Qlikin Luottamuksellisia Tietoja.

## 7. Voimassaolo ja Päätäminen

AGREED REMEDY SPECIFIED IN THIS AGREEMENT AND WILL APPLY TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, EVEN IF ANY AGREED REMEDY IS FOUND TO HAVE FAILED OF ITS ESSENTIAL PURPOSE. TO THE EXTENT THAT QLIK MAY NOT, AS A MATTER OF LAW, DISCLAIM ANY WARRANTY OR LIMIT ITS LIABILITIES, THE SCOPE OR DURATION OF SUCH WARRANTY AND THE EXTENT OF QLIK'S LIABILITY WILL BE THE MINIMUM PERMITTED UNDER SUCH LAW. IF A WAIVER, RIGHT, OR REMEDY IS EXERCISED PURSUANT TO MANDATORY LAW, IT SHALL BE EXERCISED SOLELY FOR THE PURPOSE PROVIDED AND IN CONFORMANCE WITH THE PROCEDURES AND LIMITATIONS EXPRESSLY PROVIDED FOR BY SUCH LAW.

**5.4. No Third-Party Beneficiaries.** The warranties and other obligations of Qlik under this Agreement run only to, AND for the sole benefit of Customer, notwithstanding any RIGHTS of Authorized Third Parties to access or use the Qlik Products. Except as otherwise mandated by applicable law, no person or entity will be considered a third-party beneficiary of this Agreement or otherwise entitled to receive or enforce any rights or remedies in relation to this Agreement.

**5.5. Warranty Disclaimer.** EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN THIS AGREEMENT, QLIK MAKES NO OTHER WARRANTIES AND HEREBY DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, NON-INFRINGEMENT, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE (EVEN IF QLIK HAS BEEN INFORMED OF SUCH PURPOSE). QLIK DOES NOT WARRANT THAT THE QLIK PRODUCTS AND SERVICES WILL BE ERROR-FREE, COMPLETELY SECURE OR MEET CUSTOMER'S REQUIREMENTS.

## 6. Confidentiality

Each Party shall protect the other Party's Confidential Information using the same degree of care used to protect its own confidential information, but in no event less than a reasonable degree of care. The receiving Party shall not: (i) use Confidential Information for any purpose outside the scope of this Agreement, or (ii) voluntarily disclose Confidential Information except to employees, contractors and agents as required to perform its obligations under the Agreement. Notwithstanding the foregoing, a Party may disclose the other Party's Confidential Information to the extent that it is required to be disclosed in accordance with an order or requirement of a court, administrative agency or other governmental body, provided that such Party, to the extent permitted by law, provides the other Party with prompt notice of such order or requirement in order that it may seek a protective order. Each Party's confidentiality obligations hereunder will continue for a period of three (3) years following any termination of this Agreement, provided, however, that each Party's obligations will survive and continue in effect thereafter with respect to, and for so long as, any Confidential Information continues to be a trade secret under applicable law. The Parties acknowledge and agree that the Qlik Products and all pricing information shall be the Confidential Information of Qlik.

## 7. Term and Termination

**7.1. Voimassaolo.** Tämä Sopimus tulee voimaan joko ensimmäisen tähän Sopimukseen viittaavan Tilauslomakkeen voimaantulopäivänä tai sinä päivänä, jolloin Asiakkaalle annetaan ensimmäisen kerran pääsy Qlik-tuotteisiin, sen mukaan kumpi edellä mainituista seikoista toteutuu ensin. Tämä Sopimus on voimassa, kunnes Qlik-tuotteiden käyttöoikeudet päättyvät tai päätetään, siten kuin Tilauslomakkeessa on mahdollisesti määritelty. Ellei Tilauslomakkeessa toisin ilmoiteta, Qlik-tuotteiden tilaukset alkavat Toimituspäivänä ja tilaukset uusitaan automaattisesti peräkkäisiksi tilauskausiksi alkuperäisen tilauskauden pituisina, jollei jompikumpi osapuoli ilmoita toiselle osapuolelle etukäteen kirjallisesti uusimisen keskeyttämisestä vähintään neljäkymmentäviisi (45) päivää ennen silloisen tilauskauden loppua. Asiakkaalla ei ole oikeutta peruuttaa tilaustaan kokonaan tai osittain tilauskauden aikana. Qlikillä on oikeus korottaa tilausmaksuja tilauksen uusimishetkellä voimassa olevien hinnastojensa mukaisesti.

**7.2. Päättäminen Rikkomuksen tai Maksukyvyttömyyden Vuoksi.** Osapuolella on oikeus purkaa tämä Sopimus tai mikä tahansa sovellettava Tilauslomake, lisenssi tai tilaus (turvautumatta tuomioistuimeen tai muuhun oikeustoimeen), jos toinen Osapuoli ei korjaa olennaisia sopimusrikkomustaan kolmenkymmenen (30) päivän kuluessa siitä, kun rikkomukseen syyllistyneelle Osapuolelle on kirjallisesti ilmoitettu kyseisestä rikkomuksesta, ja Qlikillä on oikeus purkaa tämä Sopimus välittömästi, jos Kohtaa 3.4 rikotaan. Osapuolella on oikeus purkaa tämä Sopimus, jos toinen Osapuoli päättää tai keskeyttää liiketoimintansa ilman, että sen liiketoiminnan jatkaja on tiedossa, tai jos toinen Osapuoli asetetaan konkurssiin tai selvitystilaan taikka asetetaan tai hakeutuu yrityssaneerausmenettelyyn tai velkojien hyväksi tapahtuvaa luovutusta koskevan menettelyn kohteeksi. Jos Qlik-tuotteita tai palveluita hankitaan Valtuutetun Jälleenmyyjän kautta, Qlik voi päättää oikeuden käyttää Qlik-tuotteita tai palveluita tämän kohdan mukaisesti siinä tapauksessa, ettei Qlik saa maksua kyseisistä tuotteista tai palveluista.

**7.3. Päättämisen Vaikutus.** Ellei aiemmin päätetty, Asiakkaan oikeudet Qlik-tuotteisiin ja -palveluihin päättyvät tämän Sopimuksen purkamiseen tai päättämiseen tai minkä tahansa soveltuvan tilauksen tai kauden päättymiseen. Vientivalvontalainsäädännön niin vaatiessa, Qlik voi keskeyttää tai päättää Asiakkaan pääsyn Qlikin tuotteisiin ja/tai palveluihin. Tämän Sopimuksen tai Qlik-tuotteita tai -palveluita koskevan käyttöoikeuden päättyessä, Asiakkaan on välittömästi lopetettava Qlik-tuotteiden ja -palveluiden käyttö ja soveltuvilta osin poistettava ja tuhottava Ohjelmiston kopiot. Qlik-pilveä koskevan tilauksen päättämisen yhteydessä Asiakkaan Qlik-pilvessä oleva Sisältö voidaan poistaa. Tämän Sopimuksen tai lisenssien tai tilausten päättäminen ei estä kumpaakaan Osapuolta käyttämästä sen käytettävissä olevia oikeussuojakeinoja, eikä päättäminen vapauta Asiakasta maksuvelvollisuudesta liittyen maksuihin, jotka Asiakas on velvollinen maksamaan Qlikille. Kaikki tämän Sopimuksen ehdot, jotka koskevat Qlikin omistusoikeutta Qlik-tuotteisiin, vastuunrajoituksia, takuuliittämiä vastuuvapautuksia, luottamuksellisuutta, oikeuksista luopumista, auditointia ja sovellettavaa lakia ja oikeuspaikkaa, pysyvät voimassa Sopimuksen päättymisestä huolimatta.

## 8. Yleiset Ehdot

**8.1. Seuranta, Vahvistus ja Auditointi.** Tämän Sopimuksen ollessa voimassa ja sen päättymisen jälkeen yhden (1) vuoden ajan Qlikin sitä pyytäessä, mutta ei useammin kuin kerran kalenterivuodessa, Asiakas suorittaa itsenäisesti auditoinnin Qlik-tuotteiden käytöstään, ja kymmenen (10) arkipäivän sisällä kyseisen pyynnön saatuaan toimittaa Qlikille kirjallisen lausunnon vahvistaen, että käyttö on tämän Sopimuksen ehtojen mukaista. Qlikilla on oikeus yksin tai nimetyn edustajansa tai kolmannen osapuolen kirjanpitoyrityksen välityksellä tarkastaa Asiakkaan käyttämä Qlik-tuotteiden käyttö ja käyttöönotto ja valvoa Qlik-Pilven käyttöä tämän sopimuksen noudattamisen varmistamiseksi. Qlikin kirjallinen ilmoitus auditoinnin suorittamisesta toimitetaan Asiakkaalle vähintään viisitoista (15) päivää ennen määriteltyä auditoinnin päivää, ja kyseinen auditointi suoritetaan normaalina työaikana ja tavoitteena on minimoida Asiakkaan liiketoiminnalle aiheutuva häiriö. Jos kyseisessä auditoinnissa paljastuu, että Asiakas ei toimi

**7.1. Term.** This Agreement is effective upon the earlier of the effective date of the first Order Form referencing this Agreement or the date Customer is first provided with access to or use of the Qlik Products and shall remain in effect until expiration or termination of all rights to use any Qlik Products, which may be specified in any applicable Order Form. Unless otherwise indicated on an Order Form, Qlik Product subscriptions shall begin upon the Delivery Date and automatically renew for successive terms equal to the initial subscription period, unless either Party provides prior written notice of non-renewal to the other Party at least forty-five (45) days prior to the end of the then-current subscription period. Subscriptions may not be cancelled in whole or in part during any subscription period. Subscription fees are subject to increase based upon prevailing rates at the time of renewal.

**7.2. Termination for Breach or Insolvency.** Either Party may terminate this Agreement or any applicable Order Form, license or, subscription (without resort to court or other legal action) if the other Party fails to cure a material breach within thirty (30) days after written notice of such breach, provided that Qlik may terminate this Agreement immediately upon any breach of Section 3.4. Either Party may terminate this Agreement if the other Party terminates or suspends its business without a successor or becomes the subject of a petition in bankruptcy or any other proceeding relating to insolvency, receivership, liquidation or assignment for the benefit of creditors. If Qlik Products or Services are purchased through an Authorized Reseller, Qlik may terminate any right to use the Qlik Products or Services pursuant to this Section in the event Qlik fails to receive payment for such Qlik Products or Services.

**7.3. Effect of Termination.** Unless earlier terminated, Customer's rights with respect to Qlik Products and Services, will end upon termination of this Agreement or expiration of any applicable subscription or term. If required by Export Control Laws, Qlik may suspend or terminate Customer's access to Qlik Products and/or Services. Upon termination of this Agreement or the right to use any Qlik Products or Services, Customer shall immediately cease using the applicable Qlik Products and Services and if applicable, uninstall, delete and destroy all copies of the applicable Software. Termination of Qlik Cloud subscriptions may result in the deletion of Customer's Content therein. Termination of this Agreement or any licenses or subscriptions shall not prevent either Party from pursuing all available legal remedies, nor shall such termination relieve Customer's obligation to pay all fees that are owed. All provisions of this Agreement relating to Qlik's ownership of the Qlik Products, limitations of liability, disclaimers of warranties, confidentiality, waiver, audit and governing law and jurisdiction, will survive the termination of this Agreement.

## 8. General Provisions

**8.1. Recordkeeping, Verification and Audit.** While this Agreement is in effect and for one (1) year after the effective date of its termination, upon request by Qlik but not more than once per calendar year, Customer shall conduct a self-audit of its use of the Qlik Products and, within ten (10) business days after receipt of such request, submit a written statement to Qlik verifying that it is in compliance with the terms and conditions of this Agreement. Qlik shall have the right, on its own or through its designated agent or third party accounting firm, to conduct an audit of Customer's use and deployment of the Qlik Products and monitor use of Qlik Cloud, in order to verify compliance with this Agreement. Qlik's written request for audit will be submitted to Customer at least fifteen (15) days prior to the specified audit date, and such audit shall be conducted during regular business hours and with the goal of minimizing the disruption to Customer's business. If such audit discloses that Customer is not in material compliance with the terms of this Agreement, then



olennaisesti tämän Sopimuksen ehtojen mukaisesti, Asiakas on vastuussa auditoinnin kohtuullisiksi katsottavista kuluista sekä muista maksuista ja vahingonkorvauksista, joihin Qlik voi olla oikeutettu tämän Sopimuksen ja sovellettavan lain mukaan.

**8.2. Kolmansien Osapuolten Materiaalit.** Qlik-tuotteet saattavat sisältää tai muutoin hyödyntää avoimen lähdekoodin alaisia tai muita kolmansien osapuolien ohjelmistoja, tietoja, palveluita tai muita materiaaleja Qlik-tuotteiden isännöintiä ja toimittamista varten, jotka on yksilöity Dokumentaatioissa ("Kolmannen Osapuolen Aineistot"). Qlik vakuuttaa, että Qlik-tuotteiden tämän Sopimuksen mukainen käyttö ei loukkaa Kolmannen Osapuolen Aineistojen lisenssiehtoja. Qlik ei anna mitään muuta vakuutusta, takuuta tai muuta sitoumusta koskien Kolmannen Osapuolen Aineistoja, ja Qlik ei ole missään vastuussa Asiakkaan Kolmannen Osapuolen Aineistojen käytöstä.

**8.3. Liitettävyys Kolmansien Osapuolten Sovelluksiin.** Qlik-tuotteiden käyttö kolmannen osapuolen verkkopohjaisiin sovelluksiin tai palveluihin yhdistämiseen, tai niihin pääsyyn tai niiden yhteentoimivuus voi olla kolmannen osapuolen sopimusehtojen soveltuvuuspiirissä. Qlik ei hallinnoi kolmannen osapuolen sovellusten ohjelmointirajapintoja ja muita kolmannen osapuolen sovelluksia tai palveluja ("Kolmannen Osapuolen Sovellukset"), eikä Qlik ole vastuussa, jos kolmannet osapuolet muuttavat Kolmannen Osapuolen Sovelluksia tai lopettavat niiden tarjoamisen. Qlik ei tue, lisensoi, hallinnoi, suosittele tai muutoinkaan anna mitään vakuutuksia tai takuita liittyen Kolmannen Osapuolen Sovelluksiin. Qlikin julkaisemien sovellusrajapintojen käyttöön sovelletaan Qlikin sovellusrajapintakäytäntöä, joka on osoitteessa [www.qlik.dev](http://www.qlik.dev).

**8.4. Arviointi.** Jos asiakkaalle tarjotaan Qlik-tuotteita arviointitarkoituksessa ("Arviointituotteet"), Arviointituotteiden käyttö on sallittua vain muussa ympäristössä kuin tuotantoympäristössä ja vain lisenssiavaimen tai tunnusten mukaisena ajanjaksona. Jos Asiakkaalle annetaan pääsy Qlik-pilveen arviointitarkoituksessa, Qlik antaa Asiakalle pääsyn Qlik-pilvipalveluihin Asiakkaan sisäisiin liiketoimintatarkoituksiin arviointikäyttöön maksutta siihen asti, kunnes jokin seuraavista ((a) – (c)) ensin toteutuu: (a) arviointijakso loppuu; (b) Asiakkaan tilaaman Qlik-pilvipalvelun toimitus alkaa; tai (c) Qlik päättää yksinomaisen harkintansa perusteella arviointijakson. QLIK-PILVESSÄ OLEVA SISÄLTÖ JA KAIKKI ASIAKKAAN ARVIOINNIN AIKANA TEKEMÄT TAI ASIAKKAAN PUOLESTA TEHDYT QLIK-PILVEN KONFIGURAATIOMUUTOKSET VOIVAT KADOTA PYSYVÄSTI, ELLEI: (A) ASIAKAS TILAA QLIK-PILVEÄ TAI (B) ASIAKAS SIIRRÄ TÄLLAISTA SISÄLTÖÄ ENNEN ARVIOINTIJAKSON PÄÄTTYMISTÄ. Riippumatta tämän Sopimuksen muista ehdoista, Arviointituotteiden käyttöoikeus annetaan "sellaisena kuin se on" ilman korvausvelvollisuutta, Tukea, palvelutasohyvytyksiä tai minkäänlaisia nimenomaisia tai konkludenttisia takuita. Qlikin kumulatiivinen enimmäisvastuu Arviointituotteista rajoittuu kaikissa tapauksissatuhanteen Yhdysvaltain dollariin (1.000 dollaria).

**8.5. Varhaisen Julkaisun Tuotteet.** Qlik voi harkintansa mukaan ajoittain tarjota tietyille Asiakkaalle mahdollisuuden testata Qlik-tuotteisiin liittyviä varhaisen julkaisun lisäominaisuuksia tai -toimintoja. Asiakas voi milloin tahansa kieltäytyä osallistumasta tällaisten lisäominaisuuksien tai -toimintojen testaamiseen. Asiakas tiedostaa, että tällaiset ominaisuudet tai toiminnot eivät ole osa Qlik-tuotteita tämän Sopimuksen mukaisesti, niitä ei tueta, ne tarjotaan "sellaisena kuin ne ovat" ilman minkäänlaisia takuita ja niiden testaamiseen saattaa liittyä lisäehtoja. Qlik pidättää itsellään oikeuden milloin tahansa harkintansa mukaan lopettaa tällaisten testitarkoituksessa tarjottujen ominaisuuksien tai toiminnallisuuksien tarjoamisen tai muuttaa niitä.

**8.6. Sopimuksen Siirto.** Asiakas ei saa siirtää tai luovuttaa tätä Sopimusta tai sen sisältämiä oikeuksia ja velvoitteita kolmannelle osapuolelle ilman Qlikin ennalta antamaa kirjallista suostumusta. Tämän kohdan tarkoituksia varten muutos Asiakkaan määräysvallassa, olipa kysymyksessä fuusio, omistusosuusien myynti tai jokin muu, tarkoittaa Sopimuksen siirtämistä, joka vaatii Qlikin ennalta antaman kirjallisen suostumuksen. Asiakkaan yritys siirtää tämä Sopimus tai sen mukaiset oikeudet ja velvoitteet rikkoen tätä kohtaa katsotaan mitättömäksi. Qlik on vapaa luovuttamaan tai

Customer shall be responsible for the reasonable costs of the audit, in addition to any other fees or damages to which Qlik may be entitled under this Agreement and applicable law.

**8.2. Third Party Materials.** Qlik Products may incorporate or otherwise access certain open source or other third-party software, data, services, or other materials for the hosting and delivery of the Qlik Products, which are identified in the Documentation (the "Third-Party Materials"). Qlik represents that if the Qlik Products are used in accordance with this Agreement, such use shall not violate any license terms for the Third-Party Materials. Qlik makes no other representation, warranty, or other commitment regarding the third party materials Third-Party Materials, and hereby disclaims any and all liability relating to Customer's use thereof.

**8.3. Connectivity to Third Party Applications.** Use of Qlik Products to connect or interoperate with or access third-party web-based applications or services may be governed by terms and conditions established by such third party. Third-party application programming interfaces and other third-party applications or services ("Third-Party Applications") are not managed by Qlik, and Qlik shall have no liability for connectivity if any Third-Party Applications are changed or discontinued by the respective third parties. Qlik does not support, license, control, endorse or otherwise make any representations or warranties regarding any Third-Party Applications. Use of Qlik published APIs are subject to the Qlik API Policy located at [www.qlik.dev](http://www.qlik.dev).

**8.4. Evaluation.** If Customer is provided Qlik Products for evaluation purposes ("Evaluation Products"), use of the Evaluation Products is only authorized in a non-production environment and for the period limited by the corresponding license key or credentials. If Customer is provided access to an evaluation of Qlik Cloud, Qlik will make the applicable Qlik Cloud Service available to Customer for its internal business operations on an evaluation basis free of charge until the earlier of: (a) the end of the evaluation period; (b) the start date of any purchased Qlik Cloud Service subscription ordered by Customer; or (c) termination by Qlik in its sole discretion. ANY CONTENT IN QLIK CLOUD, AND ANY CONFIGURATION CHANGES MADE TO THE QLIK CLOUD BY OR FOR CUSTOMER, DURING AN EVALUATION MAY BE PERMANENTLY LOST UNLESS: (A) CUSTOMER PURCHASES A SUBSCRIPTION FOR QLIK CLOUD OR (B) CUSTOMER EXPORTS SUCH CONTENT BEFORE THE END OF THE EVALUATION PERIOD. Notwithstanding any other provision in this Agreement, the right to use the Evaluation Products is provided "AS IS" without indemnification, Support, service level credits, or warranty of any kind, expressed or implied. In no event will Qlik's maximum cumulative liability for Evaluation Products exceed one thousand U.S. dollars (\$1,000).

**8.5. Early Release Products.** Qlik may, in its discretion, periodically provide certain Customers with an opportunity to test additional early release features or functionality in connection with Qlik Products. Customer may decline to participate in the testing of such additional features or functionality at any time. Customer acknowledges that such features or functionality are not considered part of the Qlik Products under this Agreement, are not supported, are provided "as is" with no warranties of any kind and may be subject to additional terms. Qlik reserves the right at any time, in its sole discretion, to discontinue provision of, or to modify, any such features or functionality provided for testing purposes.

**8.6. Assignment.** Customer will not assign or transfer this Agreement or its rights and obligations hereunder to any third party without the prior written consent of Qlik. For purposes of this Section, any change of control of Customer, whether by merger, sale of equity interests or otherwise, will constitute an assignment requiring the prior written consent of Qlik. Any attempt by Customer to assign this Agreement or its rights and obligations hereunder in violation of this Section will be null and void. Qlik is free to assign or transfer any or all of its rights or obligations under this Agreement at its discretion.

siirtämään kaikki tämän Sopimuksen mukaiset oikeutensa ja velvoitteensa oman harkintansa mukaan. Tämän Sopimuksen kaikki ehdot ovat Qlikin ja Asiakkaan oikeudellisten seuraajien ja sallittujen siirronsaajien osalta sitovia, myös niiden hyväksi, ja täytäntöönpantavissa niiden toimesta ja niitä vastaan

**8.7. Yksityisyys.** Qlikin tietosuojaselosteet ja lisätietoja Qlikin tietosuojatoimenpiteistä, mukaan lukien Qlikin Tuotetietosuojaseloste, löytyy osoitteesta [www.qlik.com](http://www.qlik.com).

**8.8. Soveltuva Laki ja Lainkäyttöalue.** Tämä Sopimus on tehty ja tähän Sopimukseen soveltuu Taulukossa 1 tarkoitettu kulloinkin sopimusosapuolena olevaa Qlik-organisaatiota koskevan maan laki pois lukien sen lainvalintasäännökset ja YK:n kansainvälistä tavaran kauppaa koskeva yleissopimus (United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods), joiden soveltaminen on nimenomaisesti suljettu pois tämän Sopimuksen osalta. Kaikki kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit tai menettelyt, jotka aiheutuvat tästä Sopimuksesta tai siihen liittyen, tai osapuolten välisestä liikesuhteesta riippumatta siitä, perustuuko se vahingonkorvausvelvollisuuteen, sopimukseen vai lain mukaiseen rikkomukseen, on saatettava vireille ainoastaan Taulukon 1 määrittämässä tuomioistuimessa tai välimiesmenettelyssä vastaten tämän Sopimuksen Osapuolena olevaa Qlik-organisaatiota ja käsittely toteutetaan englannin kielellä. Qlikille voi aiheutua peruuttamatonta vahinkoa tämän Sopimuksen ehtojen rikkomisesta ja yksin vahingonkorvaus ei mahdollisesti ole riittävä oikeussuojakeino Qlikille. Asiakas hyväksyy, että muiden sovellettavan lain sallimien oikeuksien ja oikeussuojakeinojen puitteissa Qlikillä on oikeus täytäntöönpanna tämä Sopimus turvaamistoimilla tai muilla sovellettavan lain mukaisilla keinoilla tarvitsematta todistaa varsinaisia vahinkoja tai antaa takuuta. SIINÄ MÄÄRIN KUIN ON SALLITTUA SOVELLETTAVAN LAIN PUITTEISSA, ASIAKAS NIMENOMAISESTI LUOPUU KAIKISTA OIKEUKSISTA VALAMIESOIKEUDENKÄYNTIIN KOSKIEN TÄTÄ SOPIMUSTA KOSKEVIA ERIMIELISYYKSIÄ.

**8.9. Ylivoimainen Este.** Kumpikaan Osapuolista ei ole vastuussa toiselle Osapuolelle tämän Sopimuksen mukaisen veloitteen suorittamisessa tapahtuneesta viivästyisestä tai laiminlyönnistä (paitsi maksujen suorittamisen laiminlyönnistä), jos viivästyminen tai laiminlyönti johtuu ennakoimattomista tapahtumista, jotka aiheutuvat tämän Sopimuksen voimaantulopäivämäärän jälkeen ja joita Osapuolet eivät pysty kohtuullisesti katsoen hallitsemaan, kuten lakot, saarto, sota, siviili- tai sotilasviranomaisen toimet, terrorismi, mellakat, luonnon katastrofit, lisenssin kieltäminen tai muut hallituksen tai muun viranomaisen toimet (mukaan lukien lakien, asetusten tai panktioiden säätäminen, jotka vaikuttavat Qlikin tuotteiden tai palveluiden toimittamiseen), pandemiat, sähköverkkojen, televiestinnän tai tietoverkkojen tai -palvelujen vikaantuminen tai huonontuminen, lainvastaiset tai ilkeät hyökkäykset tai materiaalin puute siinä määrin kuin kyseinen tapahtuma estää tai viivyttää kyseistä Osapuolta velvoitteidensa täyttämässä eikä kyseinen Osapuoli pysty estämään tai poistamaan ylivoimaista estettä kohtuullisiksi katsottavin kuluin.

**8.10. USA:n Julkishallinnon Loppukäyttäjät.** Qlik-tuotteiden sisältämä Ohjelmisto ja Dokumentaatio katsotaan "kaupalliseksi tietokoneohjelmistoiksi" (commercial computer software) ja "kaupalliseksi tietokoneohjelmistojen dokumentaatioksi" (commercial computer software documentation) DFAR:n kohdan 227.7202 ja FAR:n kohdan 12.212(b) mukaisesti soveltuvin osin. Qlik-tuotteiden ja Dokumentaation käyttöä, muuttamista, jäljentämistä, julkaisemista, suorittamista, esittämistä tai ilmaisemista Yhdysvaltain hallituksen toimesta säännellään yksinomaan tällä Sopimuksella.

**8.11. Ilmoitukset.** Kaikki Asiakkaan Qlikille tekemät ilmoitukset on annettava kirjallisesti ja toimitettava Qlikille: (a) sertifioidulla tai kirjatulla postilla kansainvälisesti tunnustetun pikakuriirin toimesta osoitteeseen: Qlik, 211 S. Gulph Rd., Suite 500, King of Prussia, PA 19406 USA, Attention: Legal Department tai (b) sähköpostitse osoitteeseen CustomerNotices@qlik.com. Ellei toisin ole kirjallisesti mainittu Asiakkaan toimesta, kaikki ilmoitukset Asiakkaalle on lähetettävä Asiakkaan Qlikilleantamaan osoitteeseen.

All terms of this Agreement will be binding upon, inure to the benefit of, and be enforceable by and against the respective successors and permitted assigns of Qlik and Customer.

**8.7. Privacy.** Qlik's privacy notices and further information regarding Qlik's privacy measures, including Qlik's Product Privacy Notice, may be found at [www.qlik.com](http://www.qlik.com).

**8.8. Governing Law and Jurisdiction.** This Agreement was made in, and this Agreement is governed by the law of the jurisdiction set out in Table 1 corresponding to the Qlik entity identified as the contracting party, but excluding any conflict of law rules or the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, the application of which is hereby expressly excluded. Any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement or the business relationship between the parties, whether based in tort, contract or statutory violation, shall be brought before, and only before, be brought before the courts or arbitration boards set out in Table 1 corresponding to the contracting Qlik entity and shall be conducted in the English language. The Parties hereby expressly and irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of such courts or arbitral bodies for the purpose of any such suit, action or proceeding. Qlik may be irreparably harmed by a breach of the terms of this Agreement and that damages, alone, may not be an adequate remedy. Customer agrees that, in addition to any other rights or remedies permitted under applicable law, Qlik will have the right to enforce this Agreement by injunctive or other equitable relief without the need to post a bond or to prove damages or irreparable harm. TO THE EXTENT PERMITTED UNDER APPLICABLE LAW, CUSTOMER EXPRESSLY WAIVES ANY RIGHT TO A JURY TRIAL REGARDING DISPUTES RELATED TO THIS AGREEMENT.

**8.9. Force Majeure.** Neither Party shall be liable to the other for any delay or failure to perform any obligation under this Agreement (except for a failure to pay fees) if the delay or failure is due to unforeseen events, which occur after the effective date of this Agreement and which are beyond the reasonable control of the Parties, such as strikes, blockade, war, acts of civil or military authority, terrorism, riots, natural disasters, refusal of license or other acts by any government or other governmental agencies (including the passage of laws, regulations or sanctions which impact the delivery of Qlik Products or Services), pandemics, failure or diminishment of power, telecommunications or data networks or services, malicious attacks or materials shortage in so far as such an event prevents or delays the affected Party from fulfilling its obligations and such Party is not able to prevent or remove the force majeure at reasonable cost.

**8.10. U.S. Government End Users.** The Software and Documentation provided in Qlik Products are deemed to be "commercial computer software" and "commercial computer software documentation," respectively, pursuant to DFAR Section 227.7202 and FAR Section 12.212(b), as applicable. Any use, modification, reproduction, release, performing, displaying or disclosing of the Qlik Products and Documentation by the U.S. Government shall be governed solely by the terms and conditions of this Agreement.

**8.11. Notices.** All notices by Customer to Qlik must be in writing and delivered to Qlik: (a) by certified or registered mail by an internationally recognized express courier addressed to: Qlik at 211 S. Gulph Rd., Suite 500, King of Prussia, PA 19406 USA, Attention: Legal Department, or (b) by email to CustomerNotices@qlik.com. Unless otherwise specified in writing by Customer, all notices to Customer shall be sent to the address provided to Qlik.

**8.12. Osapuolten Välinen Suhde.** Osapuolet ovat itsenäisiä sopimusosapuolia. Minkään tässä Sopimuksessa mainitun ei tulkita luovan edustusta, yhteisyritystä, yhteistyökumppanuutta, luottamuksenvaraista suhdetta, yhteishanketta tai muuta samantapaista suhdetta Osapuolten välille.

**8.13. Oikeuksista Luopuminen.** Mitään tämän Sopimuksen ehtoa ei katsota luovutetuksi eikä mitään rikkomusta poissuljetuksi, ellei luopumista tai poissulkemista tehdä kirjallisesti ja sen tekevä Osapuoli allekirjoita sitä. Tämä Sopimus tai Tilauslomake ei ole riippuvainen Asiakkaan hankintatilausten tekemisestä. Asiakas hyväksyy, että mikä tahansa hankintatilaus tehdään vain hallinnollisista syistä ja että Qlikillä on oikeus toimittaa lasku ja perä maksu ilman vastaavaa hankintatilausta. Millään ylimääräisillä tai ristiriitaisilla ehtoilla missään hankintatilauksissa ei ole lainvoimaa tai vaikutusta

**8.14. Rajoitukset.** Sovellettavasta laista riippuen Asiakas ei voi panna vireille tästä Sopimuksesta aiheutuvia kanteita niiden muodosta riippumatta sen jälkeen, kun on kulunut yli kaksi (2) vuotta kanteen syystä.

**8.15. Koko Sopimus (Entire Agreement); Sopimuksen erillisuus (Severability); Kieli.** Tämä Sopimus, sen liitteet tai siinä viitatu asiakirjat muodostavat Osapuolten välisen keskinäisen yhteisymmärryksen kokonaisuudessaan, ja se korvaa ja kumoaa kaikki Osapuolten väliset aiemmat kirjalliset ja suulliset sopimukset ja viestinnän, jotka liittyvät tämän Sopimuksen kohteeseen. Tätä sopimusta saa muuttaa vain kirjallisesti ja molempien osapuolten allekirjoittamina. Jos tämän Sopimuksen ehdon katsotaan toimivaltaisen tuomioistuimen toimesta olevan mitätön tai täytäntöönpanokelvoton, kyseistä ehtoa rajoitetaan vain tarpeellisessa ja mahdollisimman vähäisessä määrin, jotta tämä Sopimus säilyy muilta osin voimassa. Jos ilmenee ristiriitoja tai epä johdonmukaisuuksia, seuraavaa etusijajärjestystä sovelletaan, mutta vain kunkin erityisen aiheen osalta: (i) liite; sitten (ii) tämä Sopimus; sitten (iii) Tilauslomake. (Epäselvyyksien välttämiseksi ristiriitoja ei katsota olevan olemassa, jos tilauslomake sisältää muita ja tarkempia ehtoja tässä sopimuksessa yleisesti käsitellylle käsitteelle tai siinä ei käsitellä tässä käsiteltyä käsitettä). Tämän Sopimuksen englanninkielinen versio on ensisijainen versio tämän Sopimuksen tulkintaan.

**8.16. Tulkinta.** Tätä sopimusta sovellettaessa: (i) sanojen "sisältävät", "sisältää" ja "mukaan lukien" jälkeen katsotaan seuraavan sanat "ilman rajoituksia"; ii) sana "tai" ei ole poissulkeva ilmaus; ja (iii) yksikköä kuvaavilla sanoilla on sama merkitys, kun niitä käytetään monikossa, ja päinvastoin. Osapuolen rooli tämän sopimuksen laatimisessa ei ole peruste tämän sopimuksen tulkinnalle millään tavalla tällaista osapuolta vastaan. Kaikki Qlik Tilauslomakkeet ja niiden liitteet ovat erottamaton osa tätä Sopimusta, ja niiden sisältöä tulkitaan siten kuin se olisi kirjoitettu tähän sopimusdokumenttiin.

**8.17. Julkisuus.** Asiakas myöntää Qlikille oikeuden listata Asiakas Qlikin asiakkaaksi muiden asiakkaiden tapaan Qlikin markkinointimateriaaleissa, kuten Qlikin verkkosivuilla, asiakkaille tarkoitetuissa esityksissä ja lehdistötiedotteissa.

**8.18. Paikallisen Lainsäädännön Vaatimukset.** Jos Asiakas hankkii Qlik-tuotteita: (i) QlikTech GmbH:lta ja ilmoittaa Tilauslomakkeessa Itävallassa tai Saksassa sijaitsevan osoitteen, (ii) QlikTech Australia Pty Ltd:lta ja ilmoittaa Tilauslomakkeessa Australiassa sijaitsevan osoitteen, tai (iii) Qlik Netherlands B.V.:ltä ja ilmoittaa Venäjällä sijaitsevan osoitteen, sovelletaan Liitteen 1 ehtoja, ja Liitteen 1 ehdot ovat ensisijaisia suhteessa tämän Sopimuksen ehtoihin.

## II. QLIK-OHJELMISTON EHDOT

Tämän Kohdan II ehtoja sovelletaan yksinomaan Asiakkaalle tämän Sopimuksen mukaisesti lisensoituihin Ohjelmistoihin.

### 9. Takuut

**9.1. Ohjelmiston Takuu.** Qlik takaa, että Ohjelmisto toimii yhdeksänkymmenen (90) päivän ajan sen Toimituspäivästä

**8.12. Relationship between the Parties.** The Parties are independent contractors. Nothing in this Agreement will be construed to create an agency, joint venture, partnership, fiduciary relationship, joint venture or similar relationship between the Parties.

**8.13. Waiver.** No term of this Agreement will be deemed waived and no breach excused unless such waiver or excuse shall be in writing and signed by the Party issuing the same. Neither this Agreement nor any Order Form shall be dependent on Customer issuing a purchase order. Customer acknowledges that any purchase order is for its administrative convenience only and that Qlik has the right to issue an invoice and collect payment without a corresponding purchase order. Any additional or conflicting terms or conditions in any purchase order shall have no legal force or effect.

**8.14. Limitation.** Subject to applicable law, no action, regardless of form, arising out of this Agreement may be brought by Customer more than two (2) years after the cause of action arose.

**8.15. Entire Agreement; Severability; Language.** This Agreement, any attachments hereto or documents referenced in the Agreement are the complete statement of the mutual understanding of the Parties and supersedes and cancels all previous written and oral agreements and communications pertaining to the subject matter of this Agreement. This Agreement may not be modified except in writing and signed by both Parties. If any provision of this Agreement is found by a court of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, that provision will be limited to the minimum extent necessary so that this Agreement will otherwise remain in force and effect. In the event of any conflicts or inconsistencies, the following order of precedence shall apply, but only with respect to the specific subject matter of each: (i) the addendum; then (ii) this Agreement; then (iii) the Order Form. (For the avoidance of doubt, where an Order Form includes additional and more specific terms and conditions with respect to a concept addressed generally in this Agreement or does not address a concept addressed herein, no conflict shall be deemed to exist). The English language version of this Agreement shall be the governing version used when interpreting or construing this Agreement.

**8.16. Construction.** For purposes of this Agreement: (i) the words "include," "includes" and "including" are deemed to be followed by the words "without limitation"; (ii) the word "or" is not exclusive; and (iii) words denoting the singular have a comparable meaning when used in the plural, and vice-versa. A Party's role in drafting this Agreement shall not be a basis for construing this Agreement in any manner against such Party. Any Qlik Order Form and the schedules and exhibits attached thereto are an integral part of this Agreement to the same extent as if they were set forth verbatim herein.

**8.17. Publicity.** Customer hereby grants Qlik the right to list Customer as a customer of Qlik along with other customers in marketing materials such as the Qlik website, customer-facing presentations and press releases.

**8.18. Local Law Requirements.** If Customer obtains Qlik Products from: (i) QlikTech GmbH and designates an address in Austria or Germany in an Order Form, (ii) QlikTech Australia Pty Ltd and designates an address in Australia in an Order Form, or (iii) Qlik Netherlands B.V. and designates an address in the Russian Federation, then the terms of Addendum 1 shall be applicable and shall supersede any conflicting terms in the Agreement.

## II. QLIK SOFTWARE TERMS

The terms in this Section II apply exclusively to Software licensed by Customer under this Agreement.

### 9. Warranties

**9.1. Software Warranty.** Qlik warrants that the Software will, for a period of ninety (90) days from its Delivery Date ("Warranty

(”Takuu aika”) olennaisesti asiaankuuluvan asiakirjan mukaisesti. Asiakkaan on esitettävä tämän takuun rikkomisesta johtuvat vaatimukset Takuu aikana. Asiakkaan yksinomainen oikeussuojakeino ja Qlikin yksinomainen vastuu tämän takuun rikkomisesta on Qlikin valinnalla ja kustannuksella joko: (i) korjattava tai vaihdettava ohjelmisto, joka ei ole vaatimusten mukainen; tai (ii) jos ohjelmisto on ostettu, palauttaa Asiakkaalle Asiakkaan virheellisestä ohjelmistosta maksamat sovellettavat maksut. Jos Qlik päättää maksaa takaisin maksun, joka on maksettu vaatimukset täyttämättömästi Ohjelmistosta ehdon 3.1 (ii) mukaisesti, (i) Asiakas palauttaa viipymättä tai osoittaa välittömästi ja kohtuullisesti Qlikille hävittäneensä vaatimukset täyttämättömän Ohjelmiston ja kaikki muut niihin liittyvät Qlikin toimittamat materiaalit, ja (ii) kyseistä vaatimukset täyttämättömästä Ohjelmistosta koskeva käyttöoikeus päättyy automaattisesti.

**9.2. Poikkeukset.** Qlikillä ei ole minkäänlaista vastuuta sellaista takuuvaatimusta kohtaan eikä minkäänlaista velvoitetta korjata Ohjelmiston yhteydessä aiheutunutta sellaista vikaa tai ongelmaa, jotka aiheutuvat (i) Ohjelmiston käyttämisestä noudattamatta Dokumentaatiota; (ii) Ohjelmiston luvattomasta muuntamisesta tai muuttamisesta tai (iii) Ohjelmiston käyttämisestä sellaisen kolmannen osapuolen ohjelmiston tai laitteiston yhteydessä, jota ei ole määritelty Dokumentaatioissa.

### III. QLIK-PILVEN EHDOT

Tämän Kohdan III ehtoja sovelletaan yksinomaan Asiakkaan Qlik-pilven kirjautumiseen ja Qlik-pilven käyttöön.

#### 10. Asiakkaan Vastuut

**10.1. Sisältö.** Asiakas ymmärtää ja sitoutuu siihen, että se on yksin vastuussa: (i) Käyttäjien Qlik-pilven ja Sisältöön pääsyn hallinnoinnista, (ii) Sisällön syöttämisestä Qlik-pilven ja tällaisen Sisällön hallinnasta, mukaan lukien Sisällön poistaminen, (iii) sen varmistamisesta, että Asiakkaalla on kaikki tarvittavat oikeudet Sisällön käyttämiseen, lähettämiseen ja esittämiseen sekä tällaisen Sisällön isännöimiseen, tallentamiseen, mukauttamiseen tai integroimiseen osaksi Qlik-pilveä Qlikin toimesta, (iv) Sisällön ylläpidosta niissä järjestelmissä, joista se on peräisin, ja Sisällön varmuuskopioinnista. Asiakas vakuuttaa itsensä ja Valtuutettujen Käyttäjien puolesta, että sillä on kaikki Sisältöä koskevat oikeudet, jotka ovat tarpeen Sisällön käyttöä, esittämistä, julkaisemista, jakamista ja jakelua varten, ja että Sisällön käyttö tämän Sopimuksen mukaisesti ei loukkaa kolmansien osapuolien oikeuksia, lakeja tai tätä Sopimusta. Qlik ei ole vastuussa Sisällön tarkkuudesta, täydellisyydestä, asianmukaisuudesta, tekijänoikeuksien noudattamisesta tai laillisuudesta.

**10.2. Valtuutetut Kolmannet Osapuolet.** Jos Asiakas päättää antaa Valtuutetun Kolmannen Osapuolen käyttää Qlik-pilveä puolestaan, mukaan lukien Qlikin työntekijät, jotka käyttävät Qlik-pilveä Asiakkaan pyynnöstä, Asiakas ymmärtää, että Asiakas, eikä Qlik, on yksin vastuussa: (i) tällaisen Valtuutetun Kolmannen Osapuolen toimista ja laiminlyönneistä Qlik-pilven liittyen; (ii) kaikesta Sisällöstä, jota Asiakas pyytää tai ohjeistaa Valtuutetun Kolmannen Osapuolen sisällyttämään Qlik-pilveen; ja (iii) tällaiselle Valtuutetulle Kolmannelle Osapuolelle annettujen tunnusten myöntämisestä, poistamisesta ja/tai deaktivoinnista.

#### 11. Tietoturva ja Tietosuoja

**11.1. Tietoturva.** Qlik käyttää kaupallisesti kohtuullisia, alan standardien mukaisia tietoturvakäytäntöjä tarjotessaan Qlik-pilveä ja noudattaa Qlik-pilven sovellettavia tietoturvasäännöksiä. Qlik on toimeenpannut asianmukaiset tekniset ja menettelylliset suojakeinot Sisällön suojaamiseksi ja turvaamiseksi verkkosivulta [www.qlik.com/product-terms](http://www.qlik.com/product-terms) löytyvän Tietoturvaliitteen (Information Security Addendum) mukaisesti. Qlik-pilveä isännöidään ja se toimitetaan kolmannen osapuolen ylläpitämästä datakeskuksesta, joka on yksin vastuussa Qlik-pilven taustalla olevasta infrastruktuurista ja Qlik-pilven isännöinnistä. Qlik pidättää itsellään oikeuden poistaa tai vaihtaa palveluntarjoajiaan. Asiakas on yksin vastuussa kaikista rikkomuksista tai menetyksistä, jotka johtuvat siitä, että: (i) Asiakas ei ole valvonut käyttäjien kirjautumista; (ii) Asiakkaan Qlik-pilven siirtämisen ja sieltä pois siirtämisen Sisällön

Period”), operate substantially in conformity with the applicable Documentation. Customer must assert any claim for breach of this warranty within the Warranty Period. Customer’s exclusive remedy and Qlik’s sole liability with regard to any breach of this warranty will be, at Qlik’s option and expense, to either: (i) repair or replace the non-conforming Software; or (ii) if the Software was obtained by purchase, refund to Customer the applicable fees paid by Customer for the non-conforming Software. If Qlik elects to refund the fee paid for the non-conforming Software pursuant to Section 3.1(ii), then: (i) Customer shall promptly return or demonstrate to Qlik’s reasonable satisfaction that it has destroyed the non-conforming Software and any other related materials provided by Qlik; and (ii) the right to access or use such non-conforming Software will automatically terminate.

**9.2. Exclusions.** Qlik will have no liability for any warranty claim, or any obligation to correct any defect or problem with the Software, to the extent that it arises out of: (i) any use of the Software not in accordance with the Documentation; (ii) any unauthorized modification or alteration of the Software; or (iii) any use of the Software in combination with any third-party software or hardware not specified in the Documentation.

### III. QLIK CLOUD TERMS

The terms in this Section III apply exclusively to the access and use of Qlik Cloud by Customer.

#### 10. Customer Responsibilities

**10.1. Content.** Customer acknowledges and agrees that it has sole responsibility: (i) to administer user access to Qlik Cloud and the Content, (ii) for the input and administration of Content in Qlik Cloud, including deletion of Content, (iii) to ensure it has all rights necessary to use, transmit and display Content and for Qlik to host, store, adapt or integrate such Content as required to provide Qlik Cloud, (iv) for maintaining Content on the systems from which they are sourced and making backup copies of Content. Customer hereby represents and warrants on behalf of itself and its Authorized Users that it has all of the rights in the Content necessary for the use, display, publishing, sharing and distribution of the Content and that such use of the Content under this Agreement does not violate any third-party rights, laws or this Agreement. Qlik is not responsible for the accuracy, completeness, appropriateness, copyright compliance or legality of any Content.

**10.2. Authorized Third Parties.** If Customer chooses to have an Authorized Third Party access Qlik Cloud on its behalf, including Qlik employees accessing Qlik Cloud at Customer’s request, Customer acknowledges that Customer, and not Qlik, is solely responsible and liable for: (i) the acts and omissions of such Authorized Third Party in connection with Qlik Cloud; (ii) any Content that Customer requests or instructs the Authorized Third Party to include in Qlik Cloud; and (iii) the issuance, removal and/or deactivation of the credentials issued for such Authorized Third Party.

#### 11. Security and Privacy

**11.1. Security.** Qlik will use commercially reasonable, industry standard security measures in providing Qlik Cloud and will comply with such data security regulations applicable to Qlik Cloud. Qlik has implemented appropriate technical and procedural safeguards to protect and secure Content in accordance with the Information Security Addendum available at [www.qlik.com/product-terms](http://www.qlik.com/product-terms). Qlik Cloud is hosted and delivered from a data center operated by a third-party provider, which is solely responsible for the underlying infrastructure and hosting of Qlik Cloud. Qlik reserves the right to remove or update its third-party provider. Customer is solely responsible for any breach or loss resulting from: (i) Customer’s failure to control user access; (ii) failure to secure or encrypt Content



suojaaminen tai salaaminen on laiminlyöty; ja (iii) Sisällön suojaamiseksi tarvittavien tietoturvamääritysten käyttöönotto on laiminlyöty.

**11.2. Tietosuojat.** Tietojenkäsittelysopimuksen (Data Processing Addendum), joka on saatavilla osoitteessa [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms) ("DPA"), ehtoja sovelletaan, kun Asiakas on sitoutunut sopimukseen DPA:n mukaisesti ja Qlik on vastaanottanut sen, mikäli Sisältö sisältää "Asiakkaan Henkilötietoja" siten kuin ne on määritelty DPA:ssa. Qlik-pilven käyttämä tai Qlik-pilvessä käytetty Sisältö voidaan säilyttää eri maissa sijaitsevilla palvelimilla, mukaan lukien EU-alueella, ja Asiakkaalla on oikeus valita (soveltuvin osin) missä maassa Sisältöä säilytetään. Asiakkaalla ja Valtuutetuilla Käyttäjillä ei ole oikeutta säilyttää, ylläpitää tai prosessoida Qlik-pilvessä maksukorttitietoja tai muuta vastaavaa taloudellista informaatiota, siten kuin siitä säädetään PCI DSS -standardissa (Payment Card Industry Data Security Standards) tai Sisältöä, jota säännellään Asiakkaan toimialan erityisellä yksityisyydensuojaa koskevalla lainsäädännöllä, kuten Suojattuja Terveystietoja (Protected Health Information) (siten kuin ne on määritelty HIPAA:ssa (Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996)).

## 12. Qlik-pilven takuu

**12.1. Takuu.** Qlik takaa, että Qlik-pilvi toimii olennaisilta osin sovellettavan Dokumentaation mukaisesti, kun Qlik-pilveä käytetään tämän Sopimuksen mukaisesti. Tämä takuu ei sovellu: (i) ellei Asiakas ilmoita Qlikille tämän takuun alaisesta vaatimuksestaan 30 päivän kuluessa siitä päivästä, jolloin vaatimuksen perusteena oleva tapahtuma ilmeni ensimmäisen kerran, tai (ii) jos takuuliittännäisen vaatimuksen perusteena oleva tapahtuma johtuu väärinkäytöstä, luvattomista muutoksista tai kolmannen osapuolen laitteistosta, ohjelmistosta tai palveluista. Asiakkaan yksinomainen oikeussuojakeino ja Qlikin yksinomainen vastuu tämän takuun rikkomisesta rajoittuu Qlikin valinnan mukaan ja Qlikin kustannuksella joko: (i) virheellisen Qlik-pilven korvaamiseen tai korjaamiseen tai (ii) Qlik-pilven päättämiseen ja sellaisten Asiakkaan ennakkomaksujen palauttamiseen, joilla on katettu päättämisen seurauksena käyttämättä jäänyttä Qlik-pilven liittyvää palvelua Sopimuksen päättämishetkellä, mutta ei missään tapauksessa enempää kuin tuhat Yhdysvaltain dollaria (\$1.000 USD).

**12.2. Takuun Piiristä Poissuljetut Seikat.** LUKUUN OTTAMATTA MITÄ ON SELVÄSTI ESITETTY TÄSSÄ SOPIMUKSEN KOHDASSA, QLIK-PILVI TOIMITAAN ILMAN MITÄÄN TAKUITA, SUORAAN ILMAISTUJA TAI KONKLUDENTTISIA, MUKAAN LUKIEN, MUTTA EI RAJOITTUEN, KONKLUDENTTISET TAKUUT SOVELTUUVUDESTA SELLAISEEN TARKOITUKSEEN, JOHON TAVARAA TAI PALVELUA YLEENSÄ KÄYTETÄÄN, JA SOVELTUUVUDESTA TIETTYYN ERITYISEEN TARKOITUKSEEN, JA MIKÄÄN KONKLUDENTTINEN TAKUU, JOKA JOHTUISI MISTÄÄN OSAPUOLTEN TOIMINNASTA TAI SUORITUKSISTA TAI KAUPPATAVASTA, JOTKA KAIKKI NIMENOMaisesti KIISTETÄÄN. QLIK JA SEN TOIMIHENKILÖT, JOHTAJAT, TYÖNTEKIJÄT, EDUSTAJAT, TOIMITTAJAT, YHTEISTYÖKUMPPANIT, PALVELUNTARJOAJAT JA LISENSSINANTAJAT EIVÄT TAKAA, ETTÄ: (I) QLIK-PILVI TOIMII KESKEYTYKSETTÄ JA VIRHEETTÖMÄSTI, (II) QLIK-PILVESSÄ EI OLE VIRUKSIA TAI MUITA HAITALLISIA KOMPONENTTEJA; TAI ETTÄ (IV) QLIK-PILVEN KÄYTÖN TULOKSET VASTAAVAT ASIAKKAAN TAI VALTUUTETTujen KÄYTTÄJien VAATIMUKSIA.

## 13. Palvelun Keskeyttäminen

Qlikillä on oikeus, rajoittamatta sen muita oikeuksia ja oikeussuojakeinoja, keskeyttää Asiakkaan pääsy Qlik-pilven milloin tahansa, jos: (i) sovellettava laki, mukaan lukien Vientivalvontalait, sitä vaatii, (ii) Asiakas tai Valtuutettu Käyttäjä rikkoo tämän Sopimuksen ehtoja tai Qlikin Hyväksyttävän Käytön Käytäntöä (Qlik Acceptable Use Policy), tai (iii) Asiakkaan Qlik-pilven käyttö häiritsee Qlik -pilven eheyttä tai toimintaa, tai häiritsee muiden toimesta tapahtuvaa Qlik-pilven käyttöä. Qlik pyrkii kohtuullisin toimin

which Customer transmits to and from Qlik Cloud; and (iii) failure to implement security configurations to protect Content.

**11.2. Data Privacy.** The terms of the Data Processing Addendum at [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms) ("DPA") are incorporated by reference when executed by Customer as set forth in the DPA and received by Qlik, and shall apply to the extent Content includes "Customer Personal Data" as defined in the DPA. All Content used by or within Qlik Cloud may be stored on servers located in various regions, including the EU, and Customer may select (where available) the region in which its Content resides. Customer and Authorized Users are not permitted to store, maintain, or process within Qlik Cloud payment card information or related financial information subject to Payment Card Industry Data Security Standards or Content regulated by an industry specific privacy law specific to Customer's industry, such as Protected Health Information (as defined under the Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 (HIPAA)).

## 12. Qlik Cloud Warranty

**12.1. Warranty.** Qlik warrants that Qlik Cloud will perform substantially in accordance with the applicable Documentation when used as authorized under this Agreement. This warranty will not apply: (i) unless Customer notifies Qlik of a claim under this warranty within 30 days of the date on which the condition giving rise to the claim first appears, or (ii) the event giving rise to the warranty claim was caused by misuse, unauthorized modifications, or third-party hardware, software or services. Customer's exclusive remedy and Qlik's sole liability with regard to any breach of this warranty will be, at Qlik's option and expense, to either: (i) repair or replace the non-conforming Qlik Cloud or (ii) terminate the affected Qlik Cloud and refund Customer, on a pro rata basis, any unused, prepaid fees as of the termination effective date, but in no event more than one thousand U.S. dollars (USD \$1,000)

**12.2. Warranty Disclaimer.** EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN THIS SECTION, QLIK CLOUD ARE PROVIDED WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF, MERCHANTABILITY, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND ANY WARRANTIES IMPLIED BY ANY COURSE OF PERFORMANCE OR USAGE OF TRADE, ALL OF WHICH ARE EXPRESSLY DISCLAIMED. QLIK AND ITS OFFICERS, DIRECTORS, EMPLOYEES, AGENTS, SUPPLIERS, PARTNERS, SERVICE PROVIDERS AND LICENSORS DO NOT WARRANT THAT: (I) QLIK CLOUD WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR FREE, (II) QLIK CLOUD ARE FREE OF VIRUSES OR OTHER HARMFUL COMPONENTS; OR (IV) THE RESULTS OF USING QLIK CLOUD WILL MEET CUSTOMER'S OR AUTHORIZED USERS' REQUIREMENTS.

## 13. Suspension of Service

Qlik may, without limiting its other rights and remedies, suspend Customer's access to Qlik Cloud at any time if: (i) required by applicable law including Export Control Laws, (ii) Customer or any Authorized User is in violation of the terms of this Agreement or the Qlik Acceptable Use Policy, or (iii) Customer's use disrupts the integrity or operation of Qlik Cloud or interferes with the use by others. Qlik will use reasonable efforts to notify Customer prior to any suspension, unless prohibited by applicable law or court order.

ilmoittamaan Asiakkaalle keskeyttämisestä ennen keskeyttämistä,  
ellei sovellettava laki tai tuomioistuimen määräys kiellä sitä.

QLIK ASIAKASSOPIMUS – Taulukko 1 Sovellettava laki ja oikeuspaikka <sup>1</sup>		QLIK CUSTOMER AGREEMENT - Table 1 Governing Law and Venue <sup>2</sup>	
Jos Asiakkaan sijaintia ei ole määritelty seuraavassa, Sopimuksen osapuolena on QlikTech International markets AB seuraavien sovellettavien lakien ja välimiesmenettelyjen mukaisesti.		If the Customer's location is not specified below, then the contracting entity shall be QlikTech International Markets AB, with the applicable Governing Law and Arbitration as stated below.	
Asiakkaan Sijainti <sup>3</sup>	Qlik-Sopimusorganisaatio ja Sovellettava Laki	Customer Location <sup>4</sup>	Qlik Contracting Entity and Governing Law
Kaikki maat, joita ei ole erityisesti mainittu tässä taulukossa 1	(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech International Markets AB; (ii) sovellettava laki on Ruotsin laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet, oikeudenkäynnit tai menettelyt (mukaan lukien kaikki sopimussuhteeseen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan välimiesmenettelyllä Tukholmassa sijaitsevassa Tukholman kauppakamarin välimiesinstituutissa†.	Any countries not specifically identified in this Table 1	(i) the contracting entity is QlikTech International Markets AB; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (i) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
Australia, Amerikan Samoa, Cookinsaaret, Fidži, Guam, Kiribati, Marshallinsaaret, Mikronesian liittovaltio, Nauru, Niue, Norfolkinsaari, Palau, Papua-Uusi-Guinea, Saint Helena, Samoa, Salomonsaaret, Tonga, Tuvalu tai Vanuatu	(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Australia Pty Ltd.; (ii) sovellettava laki on Uuden Etelä-Walesin laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet, oikeudenkäynnit tai menettelyt (mukaan lukien kaikki sopimussuhteen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan Uuden Etelä-Walesin tuomioistuimessa Australiassa tai muussa tuomioistuimessa, jolla on oikeus käsitellä valituksia siellä.	Australia, American Samoa, Cook Islands, Fiji, Guam, Kiribati, Marshall Islands, Federal State of Micronesia, Nauru, Niue, Norfolk Island, Palau, Papua New Guinea, Saint Helena, Samoa, Solomon Islands, Tonga, Tuvalu or Vanuatu	(i) the contracting entity is QlikTech Australia Pty Ltd.; (ii) the Governing Law shall be the laws of New South Wales Australia; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of New South Wales, Australia and any courts competent to hear appeals therefrom.
Brasilia	(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Brasil Comercialização de Software Ltda.; (ii) sovellettava laki on Brasilian laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet, oikeudenkäynnit tai menettelyt (mukaan lukien kaikki sopimussuhteen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan välimiesmenettelyllä Tukholmassa sijaitsevassa Tukholman kauppakamarin välimiesinstituutissa†.	Brazil	(i) the contracting entity is QlikTech Brasil Comercialização de Software Ltda.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Brazil; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
Kanada	(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Corporation; (ii) sovellettava laki on Kanadan Ontarion provinssin laki; ja (iii) kaikki tämän sopimuksen mukaiset tai tähän sopimukseen liittyvät asiat, kanteet tai menettelyt (mukaan lukien mahdolliset sopimussuhteen ulkopuoliset kiistat tai vaatimukset) viedään käsiteltäväksi Ontarion tuomioistuimille.	Canada	(i) the contracting entity is QlikTech Corporation; (ii) the Governing Law shall be the laws of the Province of Ontario, Canada; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of Ontario.

<sup>1</sup>Listattu Qlikin sijainnin mukaan eri maissa

<sup>2</sup>Listed by Qlik's country location

<sup>3</sup>Asiakkaan Sijainti tarkoittaa Asiakkaan laskutusosoitteessa mainittua maata

<sup>4</sup>Customer Location refers to Customer's billing address country

<p>Itsenäisten valtioiden yhteisö</p> <p>Tanska tai Islanti</p>	<p>(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Netherlands B.V.;</p> <p>(ii) sovellettava laki on Englannin ja Walesin laki; ja</p> <p>(iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit tai menettelyt (mukaan lukien kaikki sopimussuhteen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan välimiesmenettelyllä Tukholmassa sijaitsevassa Tukholman kauppakamarin välimiesinstituutissa†.</p> <p>(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Denmark A/S;</p> <p>(ii) sovellettava laki on Ruotsin laki; ja</p> <p>(iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet, oikeudenkäynnit tai menettelyt (mukaan lukien kaikki sopimussuhteen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan välimiesmenettelyllä Tukholmassa sijaitsevassa Tukholman kauppakamarin välimiesinstituutissa†.</p>	<p>Commonwealth of Independent States</p> <p>Denmark or Iceland</p>	<p>(i) the contracting entity is QlikTech Netherlands B.V.;</p> <p>(ii) the Governing Law shall be the laws of England and Wales; and</p> <p>(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.</p> <p>(i) the contracting entity is QlikTech Denmark A/S;</p> <p>(ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and</p> <p>(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.</p>
<p>Suomi, Viro, Latvia tai Liettua</p>	<p>(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Finland Oy;</p> <p>(ii) sovellettava laki on Ruotsin laki; ja</p> <p>(iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet, oikeudenkäynnit tai menettelyt (mukaan lukien kaikki sopimussuhteen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan välimiesmenettelyllä Tukholmassa sijaitsevassa Tukholman kauppakamarin välimiesinstituutissa†.</p>	<p>Finland, Estonia, Latvia or Lithuania</p>	<p>(i) the contracting entity is QlikTech Finland Oy;</p> <p>(ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and</p> <p>(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.</p>
<p>Ranska, Monaco tai Réunion</p>	<p>(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech France SaRL;</p> <p>(ii) sovellettava laki on Ranskan laki; ja</p> <p>(iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet, oikeudenkäynnit tai menettelyt (mukaan lukien kaikki sopimussuhteen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan Pariisin tuomioistuimessa Ranskassa.</p>	<p>France, Monaco, or Reunion Island</p>	<p>(i) the contracting entity is QlikTech France SaRL ;</p> <p>(ii) the Governing Law shall be the laws of France; and</p> <p>(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by the Courts of Paris, France.</p>
<p>Saksa, Itävalta, Sveitsi tai Liechtenstein</p>	<p>(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech GmbH;</p> <p>(ii) sovellettava laki on Saksan laki; ja</p> <p>(iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet, oikeudenkäynnit tai menettelyt (mukaan lukien kaikki sopimussuhteen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan Düsseldorfin tuomioistuimessa Saksassa.</p>	<p>Germany, Austria, Switzerland, or Liechtenstein</p>	<p>(i) the contracting entity is QlikTech GmbH;</p> <p>(ii) the Governing Law shall be the laws of Germany; and</p> <p>(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by the Courts of Düsseldorf, Germany.</p>
<p>Hongkong ja Macao</p>	<p>(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Hong Kong Limited;</p> <p>(ii) sovellettava laki on Hongkongin erityishallintoalueen laki;</p> <p>(iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet, oikeudenkäynnit tai menettelyt (mukaan lukien kaikki sopimussuhteen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan välimiesmenettelyssä Hongkongin erityishallintoalueella Hongkongin erityishallintoalueen lakien mukaisesti†† ja välimiehillä on valta määrätä mm. tiettyjä suoritteita ja velvoittavia määräyksiä.</p>	<p>Hong Kong and Macau</p>	<p>(i) the contracting entity is QlikTech Hong Kong Limited;</p> <p>(ii) the Governing Law shall be the laws of Hong Kong SAR;</p> <p>(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration in the Hong Kong SAR in accordance with the laws of the Hong Kong SAR†† and the arbitrators shall have the power to order, among other things, specific performance and injunctive relief.</p>



Intia	<ul style="list-style-type: none"> <li>(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech India Pvt. Ltd.;</li> <li>(ii) sovellettava laki on Intian laki; ja</li> <li>(iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet, oikeudenkäynnit tai menettelyt (mukaan lukien kaikki sopimussuhteen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan lopullisesti välimiesmenettelyssä, jossa noudatetaan vuoden 1996 välimiesmenettelysääntöjä ja niiden muutoksia (Arbitration and Conciliation Act, 1996).†††.</li> </ul>	India	<ul style="list-style-type: none"> <li>(i) the contracting entity is QlikTech India Pvt. Ltd.;</li> <li>(ii) the Governing Law shall be the laws of India; and</li> <li>(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be finally resolved by arbitration conducted in accordance with the Arbitration and Conciliation Act, 1996 and any amendments thereto.†††.</li> </ul>
Israel	<ul style="list-style-type: none"> <li>(i) Sopimuksen Osapuolena on Qlik Analytics (ISR) Ltd.;</li> <li>(ii) sovellettava laki on Israelin lainsäädäntö; ja</li> <li>(iii) kaikki tästä Sopimuksesta johtuvat tai siihen liittyvät vaateet, kanteet, oikeudenkäynnit tai menettelyt (mukaan lukien sopimussuhteen ulkopuoliset riidat tai vaatimukset) saatetaan ratkaistavaksi Israelin tuomioistuimiin ja muihin tuomioistuimiin, jotka ovat toimivaltaisia käsittelemään valituksia.</li> </ul>	Israel	<ul style="list-style-type: none"> <li>(i) the contracting entity is Qlik Analytics (ISR) Ltd.;</li> <li>(ii) the Governing Law shall be the laws of Israel; and</li> <li>(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of Israel and any courts competent to hear appeals therefrom.</li> </ul>
Italia	<ul style="list-style-type: none"> <li>(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Italy Srl.;</li> <li>(ii) sovellettava laki on Italian laki; ja</li> <li>(iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet, oikeudenkäynnit tai menettelyt (mukaan lukien kaikki sopimussuhteen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan yksinomaan Milanon tuomioistuimessa.</li> </ul>	Italy	<ul style="list-style-type: none"> <li>(i) the contracting entity is QlikTech Italy Srl.;</li> <li>(ii) the Governing Law shall be the laws of Italy; and</li> <li>(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated exclusively by the Court of Milan.</li> </ul>
Japani	<ul style="list-style-type: none"> <li>(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Japan K.K.;</li> <li>(ii) sovellettava laki on Japanin laki; ja</li> <li>(iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet, oikeudenkäynnit tai menettelyt (mukaan lukien kaikki sopimussuhteen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan Tokion tuomioistuimessa (Tokyo District Court).</li> </ul>	Japan	<ul style="list-style-type: none"> <li>(i) the contracting entity is QlikTech Japan K.K.;</li> <li>(ii) the Governing Law shall be the laws of Japan; and</li> <li>(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by the Tokyo District Court.</li> </ul>
Meksiko	<ul style="list-style-type: none"> <li>(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Mexico, S. de R.L. de C.V.;</li> <li>(ii) sovellettava laki on Meksikon laki; ja</li> <li>(iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet, oikeudenkäynnit tai menettelyt (mukaan lukien kaikki sopimussuhteen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan välimiesmenettelyllä Tukholmassa sijaitsevassa Tukholman kauppakamarin välimiesinstituutissa†.</li> </ul>	Mexico	<ul style="list-style-type: none"> <li>(i) the contracting entity is QlikTech Mexico, S. de R.L. de C.V.;</li> <li>(ii) the Governing Law shall be the laws of Mexico; and</li> <li>(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.</li> </ul>
Uusi-Seelanti	<ul style="list-style-type: none"> <li>(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech New Zealand Limited;</li> <li>(ii) sovellettava laki on Uuden-Seelannin laki; ja</li> <li>(iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet, oikeudenkäynnit tai menettelyt (mukaan lukien kaikki sopimussuhteen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan Uuden-Seelannin tuomioistuimessa tai muussa tuomioistuimessa, jolla on oikeus käsitellä valituksia.</li> </ul>	New Zealand	<ul style="list-style-type: none"> <li>(i) the contracting entity is QlikTech New Zealand Limited;</li> <li>(ii) the Governing Law shall be the laws of New Zealand; and</li> <li>(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of New Zealand and any courts competent to hear appeals therefrom.</li> </ul>

Kiinan kansantasavalta	<ul style="list-style-type: none"> <li>(i) Sopimuksen Osapuolena on Qlik Technology (Beijing) Limited Liability Company;</li> <li>(ii) sovellettava laki on Kiinan laki; ja</li> <li>(iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet, oikeudenkäynnit tai menettelyt (mukaan lukien kaikki sopimussuhteen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan välimiesmenettelyssä Kiinan kansainvälisessä talous- ja kaupanalan sovittelukomissiossa (China International Economic and Trade Arbitration Commission, CIETAC) . ++++.</li> </ul>	People's Republic of China ("PRC")	<ul style="list-style-type: none"> <li>(i) the contracting entity is Qlik Technology (Beijing) Limited Liability Company;</li> <li>(ii) the Governing Law shall be the laws of China; and</li> <li>(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC). +++++.</li> </ul>
Albania, Armenia, Azerbaidžan, Valko-Venäjä, Belgia, Bosnia ja Hertsegovina, Bulgaria, Kroatia/Hrvatska, Tšekin tasavalta, Georgia, Unkari, Kazakstan, Kosovo, Luxemburg, Makedonia, Moldovan tasavalta, Montenegro, Alankomaat, Romania, Venäjän Federaatio, Serbia, Slovakian tasavalta, Slovenia, Turkki, Ukraina tai Uzbekistan	<ul style="list-style-type: none"> <li>(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Netherlands B.V.;</li> <li>(ii) sovellettava laki on Alankomaiden laki; ja</li> <li>(iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet, oikeudenkäynnit tai menettelyt (mukaan lukien kaikki sopimussuhteen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan välimiesmenettelyssä Haagissa sijaitsevassa SGOA:ssa (the Dutch Foundation of the Settlement of Automation Disputes).</li> </ul>	Albania, Armenia, Azerbaidžan, Belarus, Belgium, Bosnia, Herzegovina, Bulgaria, Croatia/Hrvatska, Czech Republic, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kosovo, Luxembourg, Macedonia, Republic of Moldova, Montenegro, Netherlands, Romania, Russian Federation, Serbia, Slovak Republic, Slovenia, Turkey, Ukraine or Uzbekistan	<ul style="list-style-type: none"> <li>(i) the contracting entity is QlikTech Netherlands B.V.;</li> <li>(ii) the Governing Law shall be the laws of the Netherlands; and</li> <li>(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the SGOA (the Dutch Foundation of the Settlement of Automation Disputes) in The Hague.</li> </ul>
Brunei, Darussalam, Kambodža, Itä-Timor, Indonesia, Laosin demokraattinen kansantasavalta, Mongolia, Myanmar (Burma), Filippiinit, Singapore, Thaimaa, Vietnam	<ul style="list-style-type: none"> <li>(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Singapore Pte. Ltd.;</li> <li>(ii) sovellettava laki on Singaporen laki; ja</li> <li>(iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet, oikeudenkäynnit tai menettelyt (mukaan lukien kaikki sopimussuhteen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan välimiesmenettelyssä Singaporessa kulloinkin voimassaolevien Yhdistyneiden Kansakuntien kansainvälisen kauppaoikeuden toimikunnan (UNCITRAL) välimiessäntöjen mukaisesti. Tämän Kohdan (ii) mukaiseen sopimukseen, välimiesmenettelyyn ja välimiesmenettelyn toteutukseen ja menettelyyn sovelletaan Singaporen lainsäädäntöä +++++.</li> </ul>	Brunei, Darussalam, Cambodia, East Timor, Indonesia, Lao People's Democratic Republic, Mongolia, Myanmar (Burma), Philippines, Singapore, Thailand, Vietnam	<ul style="list-style-type: none"> <li>(i) the contracting entity is QlikTech Singapore Pte. Ltd.;</li> <li>(ii) the Governing Law shall be the laws of Singapore; and</li> <li>(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) shall be determined by arbitration in Singapore in accordance with the UNCITRAL Arbitration Guide in force from time to time, and the law governing the agreement contained in this Section (ii), the arbitration, and the conduct and procedure of the arbitration, shall be the laws of Singapore +++++.</li> </ul>
Etelä-Korea	<ul style="list-style-type: none"> <li>(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Hong Kong Limited;</li> <li>(ii) sovellettava laki on Etelä-Korean laki; ja</li> <li>(iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet, oikeudenkäynnit tai menettelyt (mukaan lukien kaikki sopimussuhteen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) käsitellään Soulin tuomioistuimessa (Courts of the Seoul District Court) tai muussa tuomioistuimessa, jolla on oikeus käsitellä valituksia.</li> </ul>	South Korea	<ul style="list-style-type: none"> <li>(i) the contracting entity is QlikTech Hong Kong Limited;</li> <li>(ii) the Governing Law shall be the laws of South Korea; and</li> <li>(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of the Seoul District Court and any courts competent to hear appeals therefrom.</li> </ul>
Espanja, Portugali tai Andorra	<ul style="list-style-type: none"> <li>(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Ibérica S.L.;</li> <li>(ii) sovellettava laki on Espanjan laki; ja</li> <li>(iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet, oikeudenkäynnit tai menettelyt (mukaan lukien kaikki sopimussuhteen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan yksinomaan Madridin kaupungin tuomioistuimessa Espanjassa.</li> </ul>	Spain, Portugal or Andorra	<ul style="list-style-type: none"> <li>(i) the contracting entity is QlikTech Ibérica S.L.;</li> <li>(ii) the Governing Law shall be the laws of Spain; and</li> <li>(iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled exclusively by the Courts of the city of Madrid, Spain.</li> </ul>

<p>Argentiina, Aruba, Belize, Bermuda, Bolivia, Chile, Kolumbia, Costa Rica, Dominikaaninen tasavalta, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama, Peru, Uruguay, Venezuela</p>	<p>(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech LATAM AB; (ii) sovellettava laki on Ruotsin laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet, oikeudenkäynnit tai menettelyt (mukaan lukien kaikki sopimussuhteen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan välimiesmenettelyllä Tukholmassa sijaitsevassa Tukholman kauppakamarin välimiesinstituutissa†.</p>	<p>Argentina, Aruba, Belize, Bermuda, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama, Peru, Uruguay, Venezuela</p>	<p>(i) the contracting entity is QlikTech LATAM AB; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.</p>
<p>Ruotsi</p>	<p>(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Nordic AB; (ii) sovellettava laki on Ruotsin laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet, oikeudenkäynnit tai menettelyt (mukaan lukien kaikki sopimussuhteen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan välimiesmenettelyllä Tukholmassa sijaitsevassa Tukholman kauppakamarin välimiesinstituutissa†.</p>	<p>Sweden</p>	<p>(i) the contracting entity is QlikTech Nordic AB; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.</p>
<p>Yhdistynyt kuningaskunta, Irlanti tai Gibraltar</p>	<p>(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech UK Limited; (ii) sovellettava laki on Englannin ja Walesin laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet, oikeudenkäynnit tai menettelyt (mukaan lukien kaikki sopimussuhteen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan Englannin ja Walesin tuomioistuimissa.</p>	<p>United Kingdom, Ireland or Gibraltar</p>	<p>(i) the contracting entity is QlikTech UK Limited; (ii) the Governing Law shall be the laws of England &amp; Wales; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the courts of England and Wales.</p>
<p>Yhdysvallat, Puerto Rico, Jamaika, Neitsytsaaret (USA) tai Haiti</p>	<p>(i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Inc.; (ii) sovellettava laki on Yhdysvaltojen Pennsylvanian yhteisön laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet, oikeudenkäynnit tai menettelyt (mukaan lukien kaikki sopimussuhteen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaisee yksinomaan Pennsylvanian Montgomeryn piirikunnan, yleinen tuomioistuin (Court of Common Pleas of Montgomery County, Pennsylvania) tai Pennsylvanian itäisen piirikunnan Yhdysvaltain piirituomioistuin (United States District Court for the Eastern District of Pennsylvania), ja ainoastaan tämä tuomioistuin.</p>	<p>United States, Puerto Rico, Jamaica, Virgin Islands (US) or Haiti</p>	<p>(i) the contracting entity is QlikTech Inc.; (ii) the Governing Law shall be the laws of the Commonwealth of Pennsylvania, USA; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) shall be settled by, and only by, the Court of Common Pleas of Montgomery County, Pennsylvania or the United States District Court for the Eastern District of Pennsylvania.</p>
<p>† Kun erimielisyyden kohteena oleva summa ei selvästi ylitä 300.000 euroa, sovelletaan Tukholman kauppakamarin (SCC) välimiesinstituutin nopeutettua välimiesmenettelyä koskevaa ohjetta (Guide for Expedited Arbitration), ja välimiesoikeus on yksijäseninen. Jos erimielisyyden kohteena oleva summa ylittää selvästi edellä mainitun summan, sovelletaan SCC välimiesinstituutin ohjetta ja välimiesoikeus on kolmijäseninen. Välimiesmenettelyssä käytetty kieli on englanti. Osapuolet vastaavat omista kuluistaan ja kustannuksistaan asianajajien palkkiot mukaan lukien, mutta välimies voi tuomiossa määrätä välimiesmenettelyn kaikki hallinnolliset kulut välimiehen palkkiot mukaan lukien sen Osapuolen kannettaviksi, joka ei voittanut välimiesmenettelyä. Välimiehen päätös on lopullinen ja sitoo molempia Osapuolia, ja se voidaan panna täytäntöön kaikissa tuomioistuimissa.</p>		<p>† Where the amount in dispute clearly does not exceed EUR 300,000, the Stockholm Chamber of Commerce (SCC) Institute's Guide for Expedited Arbitration shall apply and the arbitral tribunal shall be composed of a sole arbitrator. Where the amount in dispute clearly exceeds the amount set forth above, the Guide of the SCC Institute shall apply and the arbitral tribunal shall be composed of three arbitrators. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrator may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.</p>	

<p>†† Välimiesmenettelyä hallinnoidaan Hong Kong International Arbitration Centren ("HKIAC") toimesta sen sääntöjen ja menettelytapojen mukaisesti. Välimiesoikeudessa on kolme (3) välimiestä. Yksi välimies on Qlikin nimittämä. Yksi välimiehistä on Asiakan nimittämä. Kolmannesta välimiehestä sovitaan Osapuolten kesken, ja jos yksimielisyyttä ei saavuteta tai jos valittu välimies ei pysty tai ei halua toimia välimiehenä, valinta tapahtuu HKIAC:n toimesta. Välimiesmenettely tapahtuu englannin kielellä. Osapuolet vastaavat omista kuluistaan ja kustannuksistaan asianajajien palkkiot mukaan lukien, mutta välimiehet voivat tuomiossa määrätä välimiesmenettelyn kaikki hallinnolliset kulut välimiesten palkkiot mukaan lukien sen Osapuolen kannettaviksi, joka ei voittanut välimiesmenettelyä. Välimiesten päätös on lopullinen ja sitoo molempia Osapuolia, ja se voidaan panna täytäntöön kaikissa tuomioistuimissa.</p>	<p>†† The arbitration shall be administered by the Hong Kong International Arbitration Centre ("HKIAC") pursuant to its rules and procedures. There shall be three (3) arbitrators. One arbitrator shall be appointed by Qlik. One arbitrator shall be appointed by Customer. The third arbitrator shall be agreed between the Parties, and failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or is unwilling to act, the appointing authority shall be the HKIAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrators may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrators shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.</p>
<p>††† Välimiesoikeus on kolmijäseninen. Välimiehet valitaan seuraavasti: Yksi välimies on Asiakkaan nimeämä, yksi välimies on Qlikin nimeämä ja kolmannen välimiehen nimeävät täten nimetyt kaksi välimiestä. Välimiesmenettely käydään Mumbaissa. Välimiesmenettely käydään englannin kielellä. Välimiesten palkkiot vahvistetaan kirjallisesti. Osapuolet ovat vastuussa omista kuluistaan ja kustannuksistaan asianajajien palkkiot mukaan lukien, mutta välimiesmenettelyoikeus voi päättää välimiesmenettelyn kaikkien hallinnollisten kustannusten määräämisestä välimiespalkkiot mukaan lukien sen Osapuolen maksettaviksi, joka ei voittanut välimiesmenettelyä. Välimiesten päätös on lopullinen ja molempia Osapuolia sitova, ja se voidaan panna täytäntöön kaikissa tuomioistuimissa.</p>	<p>††† The arbitration shall be conducted before a panel of three arbitrators, selected as follows: one arbitrator shall be nominated by Customer; one arbitrator shall be nominated by Qlik; and the third arbitrator shall be jointly nominated by the two arbitrators so nominated. The place of arbitration shall be Mumbai. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The arbitrator's award shall be substantiated in writing. The Parties shall bear their own costs and expenses including attorney's fees, but the court of arbitration may decide to allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrator, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.</p>
<p>†††† Välimiesmenettelyä hallinnoidaan Singapore International Arbitration Centren ("SIAC") toimesta. Välimiesoikeus on yksijäseninen. Välimiehestä sovitaan Osapuolten kesken. Jos yksimielisyyttä ei saavuteta tai jos valittu välimies ei pysty tai ei halua toimia välimiehenä, valinta tapahtuu SIAC:n toimesta. Välimiesmenettely käydään englannin kielellä. Osapuolet vastaavat omista kuluistaan ja kustannuksistaan asianajajien palkkiot mukaan lukien, mutta välimies voi tuomiossa määrätä välimiesmenettelyn kaikki hallinnolliset kulut välimiesten palkkiot mukaan lukien sen Osapuolen kannettaviksi, joka ei voittanut välimiesmenettelyä. Välimiehellä on oikeus määrätä muun muassa luontoisvelvoitteen suorittamisesta ja kielto- ja teettämistuomioista. Välimiehen päätös on lopullinen ja sitoo molempia Osapuolia, ja se voidaan panna täytäntöön kaikissa tuomioistuimissa.</p>	<p>†††† The arbitration shall be administered by the Singapore International Arbitration Centre ("SIAC"). There shall be one arbitrator. The arbitrator shall be agreed between the Parties. Failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or is unwilling to act, the appointing authority shall be the SIAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The Parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrator may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrator, against the Party that did not prevail. The arbitrator shall have the power to order, among other things, specific performance and injunctive relief. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.</p>
<p>††††† Välimiesmenettelyä hallinnoi välimiesinstituutti China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) omien sääntöjensä ja menettelyjensä mukaisesti. Mukana on kolme (3) välimiestä. Kumpikin Osapuoli nimeää yhden välimiehen. Kolmannesta välimiehestä Osapuolet sopivat keskenään, mutta jos tästä ei päästä yksimielisyyteen tai jos valittu välimies ei pysty tai ole halukas toimimaan, CIETAC toimii nimeävänä viranomaisena. Välimiesmenettely käydään englannin kielellä. Osapuolet maksavat omat kulunsa ja menonsa, mukaan lukien lakimiesten palkkiot, mutta välimiehet voivat päätöksen jälkeen osoittaa kaikki hallinnolliset välimiesmenettelykulut, mukaan lukien välimiesten palkkiot, hävinneelle Osapuolelle. Välimiesten päätös on lopullinen ja sitova kummallekin Osapuolelle, ja se on täytäntöönpanokelpoinen missä tahansa tuomioistuimissa. Huolimatta siitä, mitä tässä Sopimuksessa on mainittu, kumpikin Osapuoli voi hakea milloin tahansa kielto- tai väliaikaista turvaamistoimea toimivaltaisessa tuomioistuimissa kyseisen Osapuolen kiireellisten intressien suojelemiseksi.</p>	<p>††††† The arbitration shall be administered by the China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) pursuant to its rules and procedures. There shall be three (3) arbitrators. Each Party will appoint one arbitrator each. The third arbitrator shall be agreed between the Parties, and failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or unwilling to act, the appointing authority shall be the CIETAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The Parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrators may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party who did not prevail. The decision of the arbitrators shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law. Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, either Party may at any time seek injunctive or interlocutory relief in a court of competent jurisdiction in order to protect any urgent interest of such Party.</p>





## QLIK- ASIAKASSOPIMUS LIITE 1 (ASIAKKAILLE SAKSASSA, ITÄVALLASSA, AUSTRALIASSA JA VENÄJÄLLÄ)

Tätä Qlik-Asiakassopimuksen ("Sopimus") Liitettä sovelletaan Asiakkaisiin, jotka ostavat Qlik-tuotteita Saksassa, Itävallassa, Australiassa ja Venäjällä, ja sillä on etusija suhteessa kaikkiin Sopimuksen mahdollisesti ristiriitaisiin ehtoihin.

**1. Saksassa ja Itävallassa olevat Asiakkaat.** Tämän Kohdan 1 ehtoja sovelletaan kaikkiin Asiakkaisiin, jotka hankkivat lisenssiavaimensa QlikTech GmbH:lta tai joihin sovelletaan Saksan lakia tämän Sopimuksen Taulukossa 1 esitetyllä tavalla; ja jotka ilmoittavat Tilauslomakkeessa Saksassa tai Itävallassa olevan osoitteen.

**1.1 Rajoitettu Takuu.** Tämän Sopimuksen nojalla myönnettyihin pysyviin Ohjelmistolisensseihin ei sovelleta Sopimuksen Kohdan II, Kohdan 9.1 kolmea ensimmäistä virkettä. Tämän sijasta niihin sovelletaan seuraavaa rajoitettua takuuta: Qlik takaa, että tämän Sopimuksen mukaan toimitettu alkuperäinen Ohjelmistoversio (lukuun ottamatta siihen Tuen seurauksena toimitettuja päivityksiä) tarjoaa Dokumentaatioissa määritetyt toiminnot (sovitut toiminnot, "agreed upon functionalities") rajoitettuna takuuajana Toimituspäivän jälkeen, kun sitä käytetään suositeltujen laitteistomääritysten mukaisesti. Tässä Kohdassa viitattuna "rajoitettu takuuajana" merkitsee yhtä (1) vuotta. Muita kuin oleellisia vaihteluita sovitusta toiminnoista ei oteta huomioon, eivätkä ne oikeuta mitään takuuoikeuksia. Takuuseen liittyvän vaatimuksen tekemiseksi Asiakkaan on ilmoitettava asiasta Qlikille kirjallisesti rajoitettuna takuuajana. Jos Ohjelmiston toiminnot eroavat oleellisesti sovitusta toiminnoista, Qlikillä on oikeus oman harkintansa mukaan korjata tai vaihtaa Ohjelmisto uudelleen suorituksena. Jos tämä ei onnistu, Asiakkaalla on oikeus perua ostosopimus (sopimuksen purkaminen).

**1.2 Tilauksia Koskeva Rajoitettu Takuu.** Tämän Sopimuksen mukaan myönnettyihin tilauksiin sovelletaan seuraavaa rajoitettua takuuta:

**1.2.1** Osapuolet sopivat ja hyväksyvät, että Qlik-tuotteet, toimitetaan "ilman minkäänlaista takuuta, nimenomaista tai konkreettista, mukaan lukien konkreettiset takuut tuotteen soveltuvuudesta tarkoitukseen, johon sellaisia tuotteita yleensä käytetään, laadusta, joka vastaa yleisesti sitä mitä vastaavilta tuotteilta voidaan perustellusti edellyttää ja sopivuudesta tiettyyn erityiseen tarkoitukseen. Qlik korjaa mahdolliset virheet osana jatkuvia tukiveroitteita, jotka sisältyvät tukimaksuun ja ovat täysin sen kattamia. Lisäksi Qlik ja sen myyjät eivät anna mitään takuuta siitä, että Asiakas voi käyttää Qlik-tuotteita keskeytyksittä ja virheittä. Qlik ei takaa tai vakuuta, että se korjaa Qlik DataMarket-, GeoAnalytics- tai Geocoding-datassa mahdollisesti olevia virheitä tai epätarkkuuksia. Asiakas käyttää Qlik-tuotteita täysin omalla vastuullaan.

**1.2.2** Osapuolet sopivat ja hyväksyvät, että Asiakkaan lakisääteisiin takuuoikeuksiin sovelletaan seuraavia muutoksia:

(a) Qlikillä ei ole vastuuta Ohjelmiston alkuperäisistä olennaisista virheistä (*Sachmängel*) riippumatta siitä, ovatko ne aiheutuneet Qlikin virheestä vai eivät (*verschuldensunabhängig*);

(b) Asiakkaan: (i) oikeus alennukseen (*Minderung*), (ii) kuittaamiseen ja (iii) pidätykseen suljetaan pois, ellei Asiakas suhteessa kohtiin (ii) ja (iii) saata voimaan tällaisia oikeuksiaan sellaisten vaateiden pohjalta, jotka on saatettu voimaan lainvoimaisella tuomiolla;

(c) Asiakkaan mahdolliset takuuvaatet Qlikia vastaan vanhentuvat kahdenkymmenen (20) kuukauden kuluttua lakisääteisen takuuajan alkamisesta; ja

(d) Epäselvyyden välttämiseksi Osapuolet sopivat ja hyväksyvät, ettei enempiä takuuajakoja sovelleta Ohjelmiston päivityksiin tai parannuksiin, jotka Qlik toimittaa alkuperäisen lisenssin tilausjakson aikana tai uusitun tilausjakson aikana. Kaikki korvausvaatet, joita Asiakas voi tehdä soveltuvan takuun puitteissa, ovat rajoitettuja tämän Sopimuksen kohdassa 5 asetetun vastuun rajoitusta koskevan ehdon mukaan.

**1.3** Asiakkaan soveltuvaan takuuseen liittyvät vaatimukset ovat tämän Sopimuksen Kohdan 5 (Vastuunrajoitus) mukaisten vastuunrajoitusten piirissä.

TÄMÄN LIITTEEN KOHDISSA 1.1 JA 1.2 MAINITUT RAJOITETUT TAKUUT EIVÄT KOSKE ASIAKKAALLE MAKSUTTA TOIMITETTUA OHJELMISTOJA TAI PALVELUITA, ASIAKKAAN MUUTTAMIA OHJELMISTOJA TAI TUKIPALVELUN OSANA TOIMITETTUA PÄIVITYKSIÄ SILTÄ OSIN KUIN TÄLLAISET MUUTOKSET OVAT AIHEUTTANEET VIAN.

**1.4 Kolmansien Osapuolten Immateriaalioikeuksien Loukkaamista Koskeva Vastuunvapaus Saksassa ja Itävallassa.**

## QLIK CUSTOMER AGREEMENT – Addendum 1 (FOR CUSTOMERS IN GERMANY, AUSTRIA, AUSTRALIA AND RUSSIAN FEDERATION)

This Addendum to the Qlik Customer Agreement ("Agreement") shall apply to Customers who purchase Qlik Products in Germany, Austria, Australia and the Russian Federation and supersedes any conflicting terms in the Agreement.

**1. Customers in Germany or Austria.** The terms in this Section 1 are applicable to any Customer who obtains its license key(s) from QlikTech GmbH, or is subject to the governing laws of Germany as set forth in Table 1 of this Agreement; and designates an address on an Order Form in Germany or Austria.

**1.1 Limited Warranty.** With regard to perpetual Software licenses issued under this Agreement, the first three sentences of Section II, 9.1 of the Agreement shall not apply. Instead, the following limited warranty shall apply: Qlik warrants that the initial version of the Software delivered hereunder (but excluding any updates thereto provided as a result of Support) provides the functionalities set forth in the Documentation (the "agreed upon functionalities") for the limited warranty period following the Delivery Date when used on the recommended hardware configuration. As used in this Section, "limited warranty period" means one (1) year. Non-substantial variation from the agreed upon functionalities shall not be considered and does not establish any warranty rights. To make a warranty claim, Customer must notify Qlik in writing during the limited warranty period. If the functionalities of the Software vary substantially from the agreed upon functionalities, Qlik shall be entitled, by way of re-performance and at its own discretion, to repair or replace the Software. If this fails, Customer is entitled to cancel the purchase agreement (rescission).

**1.2 Limited Subscription Warranty.** With regard to subscriptions issued under this Agreement, the following limited warranty shall apply:

**1.2.1** The Parties agree and acknowledge that the Qlik Products, , are provided "without warranty of any kind, express or implied, including but not limited to, the implied warranties of merchantability, satisfactory quality, and fitness for a particular purpose, whereas Qlik shall remedy any defects in kind as part of its ongoing support obligations which are included and fully compensated by the support fee. Further, Qlik and its vendors disclaim any warranty that the Customer's use of the Qlik Products will be uninterrupted or error free. Qlik does not warrant or guarantee that it will correct any errors or inaccuracies in Qlik DataMarket, GeoAnalytics or Geocoding data. The Customer's use of the Qlik Products is solely at its own risk.

**1.2.2** The Parties agree and acknowledge that the following modifications of Customer's statutory warranty rights shall apply:

(a) Qlik shall have no liability for initial material defects of the Software (*Sachmängel*) regardless of whether they have been caused by Qlik's fault (*verschuldensunabhängig*);

(b) The Customer's: (i) right of reduction (*Minderung*), (ii) set-off and (iii) retention shall be excluded unless, as regards to (ii) and (iii), Customer asserts such rights on the basis of claims that have been asserted by a final court judgment;

(c) Any warranty claims of the Customer against Qlik shall become time-barred 12 months after the start of the statutory warranty period; and

(d) For the avoidance of doubt, the Parties agree and acknowledge no further warranty period shall apply in regard to updates or upgrades to the Software that Qlik provides during the initial or any renewal term of the subscription licenses. Any damage claim Customer has under an applicable warranty shall be limited by the limitation of liability provision set forth under Section 5 of this Agreement.

**1.3** Any damage claim Customer has under an applicable warranty shall be limited by the limitation of liability provision set forth under Section 5 of this Agreement.

THE LIMITED WARRANTIES IN SECTIONS 1.1 AND 1.2 OF THIS ADDENDUM DO NOT APPLY TO SOFTWARE OR SERVICES PROVIDED TO CUSTOMER FREE OF CHARGE, OR SOFTWARE THAT HAS BEEN ALTERED BY CUSTOMER, OR TO UPDATES PROVIDED UNDER SUPPORT, TO THE EXTENT SUCH ALTERATIONS CAUSED A DEFECT.

**1.4 Third Party Intellectual Property Infringement Indemnification in Germany or Austria.** Section 4 is supplemented by the

Kohtaan 4 lisätään seuraava lause: ASIAKKAAN LAKIIN PERUSTUVAT KORVAUSVAATEET PYSYVÄT MUUTTUMATTOMINA, EDELLYTTÄEN KUITENKIN ETTÄ KYSEISIÄ VAATEITA RAJOITTAAN TÄSSÄ ESITETTY VASTUUNRAJOITUS. TÄMÄN LIITTEEN KOHTA 1 JA SOPIMUKSEN KOHTA 5 MÄÄRITTELEVÄT QLIKIN AINOAN VELVOITTEEN JA VASTUUN KOKONAISUUDESSAAN SEKÄ ASIAKKAAN AINOAN JA YKSINOMAISEN OIKEUDEN JA OIKEUSSUOJAKEINON IMMATERIAALIOIKEUKSIEN RIKKOMIS- TAI LOUKKAAMISTAPAUKSESSA.

**1.5 Vastuun rajoitus** Sopimuksen kohtia 5.1–5.3 ei sovelleta. Sen sijaan Qlikin lakisääteinen vastuu vahingoista rajoittuu seuraavasti jäljempänä olevien ehtojen mukaisesti:

1.5.1 Qlik on vastuussa vain sellaisista vahinkojen määristä, jotka ovat tyypillisesti ennustettavissa ostosopimuksen solmimishetkellä näiden vahinkojen osalta, joiden syynä on olennaisen sopimusvelvoitteen vähäinen rikkomus (ts. sopimusvelvoitteen, jonka täyttäminen on olennaisen tärkeää tämän Sopimuksen kunnolliselle täytäntöönpanolle ja jonka rikkomus vaarantaa Sopimuksen tarkoituksen ja jonka täyttämiseen Asiakas säännöllisesti luottaa).

1.5.2 Qlik ei ole vastuussa vahingoista, joiden syynä on muun kuin oleellisen sopimusvelvoitteen vähäinen rikkomus. Edellä mainittu vastuunrajoitus ei koske mitään pakollista lakisääteistä vastuuta, etenkin Saksan tuotevastuulain (the German Product Liability Act) mukaista vastuuta, nimenomaisen takuun aiheuttamaa vastuuta, tahallista rikkomuksesta tai törkeästä huolimattomuudesta aiheutuvaa vahingonkorvausvastuuta tai minkäänlaisia tahallisesti huolimattomuudesta aiheutuvia henkilövahinkoja, kuolemaa tai terveydelle aiheutuvia vahinkoja.

1.5.3 Asiakkaan on ryhdyttävä kaikkiin kohtuullisiin toimiin vahinkojen välttämiseksi ja vähentämiseksi, ja etenkin tehtävä säännöllisesti varmuuskopioita datasta ja suoritettava turvatarkastuksia virusten ja muiden häiriöohjelmien torjumiseksi ja -havaitsemiseksi Asiakkaan IT-järjestelmissä.

1.5.4 Huolimatta syistä, jotka johtavat vastuuseen, Qlik ei ole vastuussa epäsuorista ja/tai välillisistä vahingoista, mukaan lukien voittojen tai korkojen menetyksestä, ellei kyseinen vahinko johdu Qlikin tahallista rikkomuksesta tai törkeästä huolimattomuudesta.

1.5.5 Siinä määrin kuin Qlikin vastuuta on rajoitettu tai se on suljettu pois, sama koskee myös Qlikin laillisten edustajien, työntekijöiden, toimittajien, jälleenmyyjien ja välillisten edustajien henkilökohtaista vastuuta.

1.5.6 Sopimuksen Kohtaa 8.1 muutetaan seuraavasti: Jos asiakkailta on pysyvä lisenssi, vain oikeus saada Tukea lakkaa tämän Sopimuksen päätyttyä. Osapuolet sopivat myös, että Saksan siviililain (German Civil Code) 580a §:ää ei sovelleta Qlik-tuotteisiin. Osapuolet sopivat lisäksi, että ellei Osapuolten välillä ole toisin sovittu, tilaukset uusiutuvat automaattisesti peräkkäisiksi jaksoiksi, jotka vastaavat kestoaltaan alkuperäistä tilausjaksoa, mutta kuitenkin enintään 24 kuukauden jaksoiksi. Selvyyden vuoksi todetaan, että sellaiset Asiakkaat, joilla on monivuotinen tilaus, joka uusiutuu automaattisesti, voivat irtisanoa uusiutuneen tilausjakson vasta 24 kuukauden kuluttua, elleivät Osapuolet ole kirjallisesti sopineet toisin.

**1.6** Jos Asiakas tilaa Qlik-pilven, Qlikin Palvelutasosopimusta muutetaan lisäämällä siihen seuraava lause: LISÄKSI, LAKISÄÄTEINEN VAHINGONKORVAUSVASTUU SÄILYY ENNALLAAN, KUITENKIN SILLÄ EDELLYTYKSELLÄ, ETTÄ TÄLLÄISET VAATIMUKSET RAJOITETAAN TÄMÄN SOPIMUKSEN MUKAISTEN VASTUUNRAJOITUSTEN MUKAISESTI (VÄHENNETTYNÄ QLIKIN KYSEISEN VUOSINELJÄNNEKSEN OSALTA MAKSAMIEN PALVELUHYVITYSTEN ARVOLLA).

**1.7 Qlik-pilvi takuu.** Sopimuksesta Kohta 12.1 muutetaan lisäämällä siihen seuraava lause: LISÄKSI, LAKISÄÄTEINEN VAHINGONKORVAUSVASTUU SÄILYY ENNALLAAN, KUITENKIN SILLÄ EDELLYTYKSELLÄ, ETTÄ TÄLLÄISET VAATIMUKSET RAJOITETAAN TÄMÄN SOPIMUKSEN MUKAISTEN VASTUUNRAJOITUSTEN MUKAISESTI (VÄHENNETTYNÄ QLIKIN KYSEISELTÄ VUOSINELJÄNNEKSELTÄ MAHDOLLISESTI MAKSAMIEN PALVELUHYVITYSTEN ARVOLLA).

## 2. Asiakkaat Australiassa

Tämän Kohdan 2 ehtoja sovelletaan kaikkiin Asiakkaisiin, jotka hankkivat lisenssiavaimensa QlikTech Australia Pty Ltd:itä tai joihin sovelletaan Australian lakia tämän sopimuksen Taulukossa 1 esitetyllä tavalla; ja jotka ilmoittavat Tilauslomakkeessa osoitteen Australiassa.

**2.1 Australiassa olevien Asiakkaiden takuiden rajoitukset ja niihin liittyvien vastuiden rajoittaminen.** Jos Asiakas on "kuluttaja" Kilpailu- ja Kuluttajalain 2010 (Competition and Consumer Act 2010 (Cth)) mukaan, tällöin: (a) Asiakkaan oikeudet Sopimuksen Kohtien 3 ja 9 mukaan ovat erilliset ja ylimääräiset suhteessa takuisiin tai kuluttajatakuisiin, joita ei

following additional sentence: CUSTOMER'S STATUTORY CLAIMS FOR DAMAGES SHALL REMAIN UNAFFECTED, PROVIDED, HOWEVER; THAT ANY SUCH CLAIMS SHALL BE LIMITED BY THE LIMITATION OF LIABILITY AS SET FORTH HEREUNDER. SECTION 1 OF THIS ADDENDUM AND SECTION 5 OF THE AGREEMENT STATE QLIK'S SOLE AND ENTIRE OBLIGATION AND LIABILITY, AND CUSTOMER'S SOLE AND EXCLUSIVE RIGHT AND REMEDY, FOR INFRINGEMENT OR VIOLATION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS.

**1.5 Limitation of Liability.** Sections 5.1 to 5.3 of the Agreement are not applicable. Instead, subject to the provisions below, Qlik's statutory liability for damages shall be limited as follows:

1.5.1 Qlik shall be liable only up to the amount of damages as typically foreseeable at the time of entering into the purchase agreement in respect of damages caused by a slightly negligent breach of a material contractual obligation (i.e. a contractual obligation the fulfilment of which is essential for the proper execution of this Agreement, the breach of which endangers the purpose of this Agreement and on the fulfilment of which the Customer regularly relies).

1.5.2 Qlik shall not be liable for damages caused by a slightly negligent breach of a non-material contractual obligation. The aforesaid limitation of liability shall not apply to any mandatory statutory liability, in particular to liability under the German Product Liability Act, liability for assuming a specific guarantee, liability for damages caused by willful misconduct or gross negligence, or any kind of willfully or negligently caused personal injuries, death or damages to health.

1.5.3 Customer shall take all reasonable measures to avoid and reduce damages, in particular, to make back-up copies of data on a regular basis and to carry out security checks for the purpose of defending or detecting viruses and other disruptive programs within Customer's IT system.

1.5.4 Regardless of the grounds giving rise to liability, Qlik shall not be liable for indirect and/or consequential damages, including loss of profits or interest, unless such damage has been caused by Qlik's willful misconduct or gross negligence.

1.5.5 To the extent Qlik's liability is limited or excluded, the same shall apply in respect of any personal liability of Qlik's legal representatives, employees, suppliers, resellers and vicarious agents.

1.5.6 Section 8.1 of the Agreement shall be amended as follows: Customers with perpetual licenses, only the right to receive Support will end upon termination of the Agreement. The Parties also agree to exclude the applicability of Section 580a German Civil Code for Qlik Products. Furthermore, the Parties agree that unless otherwise agreed between the Parties, subscriptions shall automatically renew for successive terms equal to the initial subscription period, however not for longer periods than 24 months. For clarity, Customers with multi-year subscriptions, which are auto renewed, may terminate such renewal only after 24 months, unless otherwise agreed by the Parties in writing.

**1.6** If a Customer subscribes to Qlik Cloud, Qlik's Service Level Agreement shall be amended to include the following sentence: IN ADDITION, STATUTORY DAMAGES SHALL REMAIN UNAFFECTED, PROVIDED, HOWEVER, THAT ANY SUCH CLAIMS SHALL BE LIMITED BY THE LIMITATION OF LIABILITY AS SET FORTH IN THE AGREEMENT (LESS THE VALUE OF ANY SERVICE CREDITS PAID BY QLIK IN RESPECT OF THE RELEVANT QUARTER).

**1.7 Qlik Cloud Warranty.** Section 12.1 of the Agreement shall be amended to include the following additional sentence: IN ADDITION, STATUTORY DAMAGES SHALL REMAIN UNAFFECTED, PROVIDED, HOWEVER; THAT ANY SUCH CLAIMS SHALL BE LIMITED BY THE LIMITATION OF LIABILITY AS SET FORTH IN THE AGREEMENT (LESS THE VALUE OF ANY SERVICE CREDITS PAID BY QLIK IN RESPECT OF THE RELEVANT QUARTER).

## 2. Customers in Australia

The terms in this Section 2 are applicable to any Customer who obtains its license key(s) from QlikTech Australia Pty Ltd, or is subject to the governing law of Australia as set forth in Table 1 of this Agreement; and designates an address on an Order Form in Australia.

**2.1 Warranties Limitations and Disclaimers for Customers in Australia.** If Customer is a "consumer" under the Competition and Consumer Act 2010 (Cth), then: (a) Customer's rights under Section 3 or 9 of the Agreement are separate and additional to any warranties or consumer guarantees that cannot be excluded under Australian law (including, without

voida sulkea pois Australian lain puitteissa (mukaan lukien, mutta kuitenkin rajoittumatta, Kilpailu- ja Kuluttajalain mukaiset kuluttajatakuut omistusoikeudesta ja hyväksyttävästä laadusta) ("Oikeudet, Joita Ei Voida Sulkea Pois"); tämän Sopimuksen rajoitukset, poissulkemiset ja vastuuvapautukset eivät sovellu siinä määrin kuin niiden tarkoituksena on sulkea pois Oikeuksia, Joita Ei Voida Sulkea Pois; ja (b) sellaisten vaateiden osalta, jotka liittyvät Oikeuksiin, Joita Ei Voida Sulkea Pois, Qlikin vastuu on rajoitettu Qlikin harkinnan mukaan (jos Qlik on velvollinen lain nojalla niin tekemään) joko niiden tuotteiden täydentämiseen, vaihtamiseen tai korjaamiseen, joita rikkomus koski, tai täydentämisen, vaihtamisen tai korjaamisen kulujen maksamiseen, tai niiden palvelujen täydentämiskulujen maksamiseen, joita rikkomus koski.

### **3. Asiakkaat Venäjällä.**

Tämän Kohdan 3 ehtoja sovelletaan kaikkiin Asiakkaisiin, jotka hankkivat lisenssiavaimensa QlikTech Netherlands B.V:ltä tai joihin sovelletaan Alankomaiden lainsäädäntöä tämän Sopimuksen Taulukossa 1 esitetyllä tavalla; ja jotka ilmoittavat Tilauslomakkeessa osoitteen Venäjällä.

**3.1 Venäjällä sijaitsevien Asiakkaiden irtisanomisoikeus.** Jos Asiakkaalla on lakisääteinen oikeus irtisanoa Qlik-pilveä tai Palveluita koskeva sopimus ilman syytä, Osapuolet sopivat, että tällaista irtisanomisoikeutta voidaan käyttää seuraavin edellytyksin: (i) Asiakas ilmoittaa irtisanomisesta Qlikille vähintään 90 päivää etukäteen; (ii) Asiakas maksaa etukäteen kaikki sovellettavat maksut, jotka ovat eräänntyneet maksettavaksi irtisanomisen voimaantulopäivään asti; (iii) jos Qlik-pilvestä on maksettu ennakkomaksuja, Asiakkaalla on oikeus saada ennakkomaksujen osalta maksujen palautus siltä osin kuin maksu kohdistuu irtisanomisen voimaantulopäivän jälkeiseen aikaan; ja (iv) irtisanomismaksun suorittaminen, jonka määrä vastaa maksuja, jotka olisi pitänyt maksaa irtisanomisen voimaantulopäivästä lukien jäljellä olevasta tilausjaksosta.

limitation, consumer guarantees as to title and acceptable quality under the Competition And Consumer Act ("Non-Excludable Rights"); the limitations, exclusions and disclaimers contained in this Agreement shall not be apply to the extent that they purport to exclude any Non Excludable Rights; and (b) with respect to claims relating to breach of any Non Excludable Rights, the liability of Qlik is limited (where Qlik is authorized by law to do so) at Qlik's option to any one of resupplying, replacing or repairing, or paying the cost of resupplying, replacing or repairing the goods in respect of which the breach occurred, or resupplying or paying the cost of resupplying, the services in respect of which the breach occurred.

### **3. Customers in Russian Federation.**

The terms in this Section 3 are applicable to any Customer who obtains its license key(s) from QlikTech Netherlands B.V, or is subject to the governing laws of the Netherlands as set forth in Table 1 of this Agreement; and designates an address on an Order Form in the Russian Federation.

**3.1 Right to Terminate for Customers in Russia.** Where Customer has a statutory right to terminate a contract for Qlik Cloud or Services without cause, the Parties hereby agree that such termination rights are exercisable, subject to the following: (i) a minimum of 90 days prior notice of termination by Customer to Qlik; (ii) prior payment by Customer of all applicable fees due through the termination effective date; (iii) where fees for the Qlik Cloud have been paid in advance, Customer is entitled to a pro-rated refund of prepaid fees from the termination effective date; and (iv) payment of a termination fee equal to the fees which would have been payable from the termination effective date through the remainder of the subscription period.